

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7 - 40001 Segovia - Teléf. 43 72 61 (tres líneas) - Fax 442432  
D. L.: SG. 7 - 1958 - Precio: 50 ptas.

Martes 24 de octubre de 1989  
Año LXXXIX.—Núm. 27.300

Celebrada en Valladolid

## Finalizó la tercera cumbre hispano-francesa

Valladolid.-- Las sesiones de trabajo de la tercera cumbre hispano-francesa, celebrada en Valladolid, finalizaron hoy con un encuentro entre el presidente de la República Francesa, François Mitterrand, y el presidente del Gobierno español, Felipe González.

Casi a la misma hora que este encuentro entre González y Mitterrand, se celebró en la Delegación del Gobierno de Castilla y León una reunión de trabajo de los ministros francés y español de Defensa, con sus respectivos

colaboradores, a las que se sumaron posteriormente los ministros de Asuntos Exteriores.

Los dos mandatarios y los ministros que han asistido a la reunión se trasladaron a continuación a la localidad de Simancas, donde visitaron el Archivo y el Castillo.

Desde Simancas las dos delegaciones prosiguieron su recorrido turístico en Tordesillas, ciudad en la que visitaron el Monasterio de Santa Clara antes de asistir a un almuerzo ofrecido

por Felipe González en el Parador Nacional.

Concluido este almuerzo, las dos delegaciones viajan desde el aeropuerto de Villanubla (Valladolid) a París y Madrid, respectivamente.

(Más información en pág.8)

## Cuatro miembros del «comando Madrid» juzgados por la muerte de 12 guardias civiles

Madrid.-- Cuatro miembros del «comando Madrid» de ETA son juzgados hoy en la Audiencia Nacional por el atentado contra el autobús de la Guardia Civil, en el que fallecieron 12 agentes y resultaron heridas cerca de 80 personas.

El fiscal pide una pena de 9.000 años de cárcel para José Ignacio de Juana Chaos «Iñaki», Antonio Troitiño Arranz, Esteban Esteban Nieto e Inés del Río Prada.

Los también miembros del «comando Madrid» Juan Manuel Soares Gamboa e Idoia López Rieño «Margarita», se encuentran en situación de rebeldía.

En sus conclusiones, el fiscal afirma que en 1986 el comando decidió atacar contra un convoy de la Guardia Civil, formado por un autobús, un microbús y un Land Rover, ocupados por «guardias jóvenes», para lo que prepararon un explosivo en cinco ollas a presión que rellenaron con 35 kilos de «Goma-2» y varios kilos de tornillos, tuercas y eslabones de cadenas.— Efe

## Comenzó en Madrid la Cumbre Internacional sobre Drogas

Madrid.-- Los especialistas de la «Trilateral» contra el narcotráfico de Italia, Estados Unidos y España iniciaron en Madrid, la reunión de la Cumbre Internacional sobre Drogas en la que participan representantes de Colombia, Bolivia y Perú.

Esta primera jornada de trabajo, en la que no participan aún los ministros de Justicia e Interior que asisten a la cumbre, tiene un carácter técnico.

Las delegaciones de estos seis países, a las que se ha sumado otra francesa en su calidad de país que preside la CE durante el segundo semestre de este año, han comenzado esta mañana los debates.

Como fondo de las reuniones se encuentra el proyecto defendido por España de buscar ayudas que permitan a los países productores de la cocaína la sustitución de estos cultivos en los respectivos territorios.

Para mañana, última jornada

de la Cumbre Internacional, está prevista la participación de los ministros de Interior y Justicia de Francia, Italia y España, Pierre Joxe, Antonio Gaba y José Luis Corcuera, respectivamente, y los de Bolivia, Guillermo Capohianco, y de Colombia, Roberto Salázar.— Efe.

## El Parlamento de la RDA elige a Krenz nuevo jefe de Estado

Berlín.-- La Asamblea Popular (Parlamento) de la RDA eligió hoy al secretario general del Partido Socialista Unificado (SED, comunista), Egon Krenz, nuevo jefe del Estado.

La elección no fue unánime como en épocas anteriores, sino que 26 diputados votaron en contra de Krenz y otros 26 se abstuvieron.— Efe.

**SEGOVIA** Los presidentes de la Junta y de las Cortes asistirán a la interpretación del villancico a San Frutos

Un recluso del Centro Penitenciario, en huelga de hambre desde hace 16 días

Huelga de médicos titulares los próximos días 26 y 27

(Página 3)

Otras 20 personas desaparecidas

## Un muerto y 109 heridos tras la explosión en una planta petroquímica, en Texas

Pasadena (EE.UU.).-- Una persona murió, otras 20 están desaparecidas y 109 resultaron heridas tras la explosión seguida de un incendio en la planta petroquímica de Phillips Petroleum, en la ciudad estadounidense de Pasadena (Texas), informó hoy su presidente, Glenn Cox.

Cox confirmó, en su rueda de prensa, la existencia de un muerto

como consecuencia de la explosión de la planta petroquímica ocurrida a las 13,00 locales (18,00 gmt) y que provocó un espectacular incendio que aún no ha podido ser controlado por los bomberos.

Según Cox, 13 de los desaparecidos pertenecen a empresas contratistas y 33 de los 109 heridos quedaron ingresados en hospitales de la

zona, de los que seis se encuentran en estado grave.

En la planta afectada, situada a 15 kilómetros de Houston, trabajaban 500 personas en el momento de producirse la explosión.

Las autoridades temen que los desaparecidos quedaron atrapados en su interior, pero se desconoce cuántos pueden haber perecido o sobrevivido a la catástrofe.— Efe

### Mitin

## CUELLAR

Miércoles, 25

8,45 tarde

CINE IDEAL

## JESUS POSADA

PRESIDENTE

DE LA

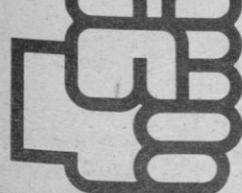
JUNTA DE CASTILLA Y LEON

Salida de autobuses a las 7,30 desde la Plaza Oriental

VOTA

**Partido**  
**Popular**

# VOTA PSOE



## España, en progreso

### CANDIDATOS AL SENADO

10 PARTIDO SOCIALISTA OBRERO ESPAÑOL

- D. Manuel Agudiez Calvo  
SUPLENTE: D. Carlos Muñoz de Andrés
- D. Pedro Alvarez de Frutos  
SUPLENTE: D.ª María Vicenta González Albalat
- D.ª Ana Virseda de Andrés  
SUPLENTE: D. Arturo González López

**apunte del día**

**Polémicas fijas**

Ya lo hemos dicho muchas veces: Hay épocas del año en que se producen unas determinadas polémicas fijas e inevitables. Y a estas alturas del año nos encontramos, por ejemplo, con las opiniones favorables y desfavorables a la caza de pájaros con liga o sin ella con motivo de la festividad del patrón segoviano San Frutos. Y en torno a este tema hay que tener en cuenta, sin justificar a pajaderos o no pajaderos, numerosas cuestiones que influyen directamente en el hecho de cazar pájaros con liga la noche del 25 de octubre.

Por una parte, nos encontramos con que, según manifiestan muchos de sus defensores el coger pájaros con liga es una tradición de siglos en Segovia y siempre, y ahora más que nunca, tendemos a conservar lo mejor posible nuestras tradiciones. Por otro lado tenemos que las autoridades correspondientes prohibieron en su día esta práctica; sin duda alguna, por la forma tan despiadada con que los pájaros quedan atrapados en la pastosa liga. Así pues, podía analizarse esta tradición que se contradice con leyes actuales que la ponen en tela de juicio.

Tanto responsables de asuntos sociales como de caza provinciales debieran poner en la mesa ventajas y desventajas beneficios o perjuicios de este hecho que año tras año encrespa a partidarios, por su divertimento esa noche, y a ecologistas y no ecologistas declarados, que nunca verán con buenos ojos esa práctica, ni la noche de San Frutos ni cualquier otra noche. La polémica, como cada año, está servida.

**Ante las próximas elecciones generales**

Ante las próximas elecciones generales, los obispos ofrecen algunas consideraciones. Animan a votar a los ciudadanos y a votar responsablemente. Del voto de cada ciudadano dependerán decisiones políticas que influirán, para bien o para mal, en las vidas de millones de conciudadanos y en la marcha del país entero. Todos tenemos la obligación de votar «con plena libertad, sin servidumbre de ninguna clase», responsablemente.

Los obispos no son tan ingenuos como para no darse cuenta de que «existe hoy el riesgo de un desinterés de los ciudadanos por los asuntos políticos, tan crecientes que podría llegar a amenazar el correcto funcionamiento de las instituciones y de las actividades políticas» con gravísimos males para todos. Por eso los obispos dan a entender que sería necesario suprimir prácticas que pervierten lo político e impedir el voto seriamente: la imposición de «listas cerradas» para ser votadas, el paso de los elegidos por un partido a otro para el que no fueron votados y la corrupción que lleva consigo el empleo de informaciones y la influencia por quienes ejercen o han ejercido cargos públicos.

Para votar responsablemente «conviene pararse a pensar en cómo han evolucionado problemas tan importantes como el paro, las desigualdades sociales y regionales, el terrorismo o la inseguridad ciudadana. Otro tanto cabe hacer con respecto a la situación real de la juventud, de la familia, de la enseñanza o de la sanidad. Y lo mismo se diga de la crisis moral de la sociedad o del deterioro de las relaciones humanas, tanto en lo personal, como en lo institucional».

No es sólo provecho propio el criterio dominante del voto, si-

no el bien común. «Y el bien común requiere en estos momentos en nuestro país que se aborden de forma eficaz unos cuantos asuntos graves, como son, entre otros, la garantía de la libertad y del protagonismo social sin discriminaciones, la posibilidad de un trabajo digno para todos, la igualdad de oportunidades y la justa distribución de los bienes producidos entre personas, familias y regiones, la protección del derecho a la vida desde la concepción hasta la muerte. La existencia de una adecuada política familiar y de una real y efectiva libertad de enseñanza. Y todo ello partiendo de un esfuerzo sincero por reconocer plenamente la dignidad de la persona y por favorecer la moralización de la vida social y pública».

Delegación diocesana de Medios de Comunicación Social

**Me han llamado de un país lejano**

Cristina Larraondo

Hace once años, el 16 de octubre era lunes. A las seis y diecinueve minutos de la tarde, una multitud expectante en la plaza de San Pedro vio salir una ráfaga de humo blanco lanzada al aire por la vieja estufa de hierro colado de la Capilla Sixtina. Un aplauso cerrado estremeció la Plaza de San Pedro. Los que estaban allí y miles de personas más que seguían el acontecimiento desde sus hogares, sabían que la Iglesia Católica tenía un nuevo Papa.

La gente esperaba su bendición, pero inesperadamente comenzó a hablarles en italiano. «Me han llamado de un país lejano, lejano, pero siempre muy vecino por la comunión en la fe y en la tradición cristiana. He tenido miedo al recibir esta designación, pero la he aceptado con el ánimo puesto en nuestro Señor y en la confianza en su Santísima Madre. No sé si podré explicarme en vuestra... nuestra lengua italiana. Pero si me equivoco ya me corregiréis. Y así me presento ante vosotros para confesar nuestra fe común, nuestra esperanza en la Madre de Cristo y de la Iglesia y también para comenzar de nuevo aquella vía de la historia y de la Iglesia con la ayuda de Dios y de los hombres». Con estas palabras, Juan Pablo II comenzaba su Pontificado, caracterizado por su afán apostólico que le lleva a buscar las almas allí donde están, a recorrer el mundo entero enseñando la doctrina de Jesucristo.

Son muchos los gestos entrañables, de calor humano que se han sucedido a lo largo de su Pontificado. El Papa se entrega a la multitud, se

detiene para saludar, para bendecir, para sonreír, para besar a un niño, para acariciar a los enfermos, para tomar con sus manos de Pastor las manos que se alzan implorantes hacia él.

Uno de sus atractivos humanos es la capacidad de batic «records». Cuando «el primer Papa polaco» iba «por primera vez» a visitar diferentes ciudades norteamericanas, un periódico de Estados Unidos publicaba estos «primeros puestos» de Juan Pablo II: «el primero de la época moderna que lee en público sin gafas. El primero que lleva reloj. El primer esquiador, montañista, piragüista. El primero en los últimos cien años que es un cantante excepcional. El primero que desayuna huevos con bacon en el Vaticano, en vez de pan con café como los pontífices anteriores, el primero que navega por el río Congo, por el Amazonas, el primero que va al Japón...». Y la lista sigue.

Visita a los fieles, acude a las parroquias romanas, rompe los muros del Vaticano y salta las fronteras del mundo y recorre la tierra. Este constante peregrinar del Papa tiene una rotunda respuesta. Es capaz de remover y de hacer vibrar tanto a la gente culta como a la sencilla. Cuenta que la primera vez que el ex-canciller alemán Helmut Schmidt dialogó con Juan Pablo II salió diciendo a sus amigos: «Si yo fuera católico, vendría a confesarme con este hombre».

Cuando el Papa fue herido en el atentado terrorista de 1981, quien acudió rápidamente al hospital Gemelli fue el presidente de la República Italiana, Sandro Pertini. Este

recuerda aquellos momentos: «Esperé seis horas fuera del quirófano. Al terminar la intervención estuve con él hasta la una y media de la madrugada. Si hubiera muerto, yo me habría encerrado en mi despacho, habría pedido que me dejaran solo y habría llorado. Quiero al Papa como a un hermano».

Con gran valentía ha levantado su voz para proclamar la verdad. En los Estados Unidos clamó contra «el consumismo frenético, exhaustivo y sin alegría», y las multitudes le aplaudían cuando en el inmenso estadio de beisbol del Yankee Stadium de Nueva York, decía: «No podemos permanecer indiferentes disfrutando de nuestras riquezas y libertad mientras en algún lugar del mundo el pobre Lázaro del siglo XX está a nuestra puerta».

Con esa misma libertad y valor de ánimo, ha clamado por los derechos humanos en las Naciones Unidas, ha viajado hasta la frontera con Irlanda del Norte, para hacer un dramático llamamiento contra la violencia; ha hablado del matrimonio y de la familia; su voz se alzó enérgica y clamorosa contra el aborto, en el Capitol Mall de Washington; ha expuesto con gran claridad los problemas sociales que afectan actualmente al mundo...

Once años después de que sus primeras palabras desde el balcón Vaticano conmovieran a millones de católicos del mundo entero, su voz se ha hecho familiar en todos los continentes. Y es identificado por la mayoría de los hombres como defensor de la dignidad humana y testigo de esperanza.

**Segovia en el día de la Santa**

Estará hoy colmado de otoño el Paseo del Salón, las estrellas habrán repetido su ritmo incesante de nostalgia y de belleza, las calles habrán estado recoletas y cargadas de hechizo, habrá estado el recuerdo vi-

viendo en todos los confines, porque cerca se ha conmemorado la festividad de Santa Teresa.

No es un acto solitario en la noche, es la voluntad que el Hombre tiene con la aparición de la vida de la

Santa de dar una explicación a su existencia. ¿Qué es el Hombre? Un recuerdo atado al tiempo cósmico; una brizna, una hoja que cae y que no sabe su finalidad. Pero por la vía de los Santos y de los hombres heroicos la Humanidad cobra un sentido. El Hombre no es un aciago transcurrir, es una voluntad de dar en su momento brillo y renombre. No es un acaso que se desvanece ante las luces estelares, sino un árbol que plantado en medio del Universo da sentido a la realidad.

Las torres de la Catedral y todas las miradas de los templos infinitos se habían hoy granado de belleza, porque algo más allá de lo terreno ha aparecido entre los hombres. No es el humano el homínido solitario que contempla la Naturaleza despectivo, sino que el Hombre ha dado sentido al rumbo de las estrellas y a la soledad del antropoide.

Segovia ha amanecido con una luz vieja cerca del sepulcro de San Juan de la Cruz. Y dos místicos españoles han dado al vivir humano una creencia de que más allá de las estrellas hay un albor que no puede ser explicado por la pequeñez del Hombre.

José Córdoba Trujillano

**SEGOVIA HISTORIA Y LEYENDAS BODA REAL EN SEGOVIA**



Doña Germana de Foix

Aquella boda, celebrada en nuestra ciudad, no agradó a muchos segovianos. La motivaban razones políticas y, según confesó el novio, se casaba contra su voluntad, sacrificándose para servir al reino.

El 17 de octubre de 1505, el rey Fernando V de Castilla y II de Aragón, viudo de la gran reina Isabel la Católica, contraía matrimonio con Germana de Foix, sobrina del rey de Francia, consiguiendo así Fernando la amistad del país vecino frente a los conflictivos problemas de Italia y la peligrosa actitud levantisca de algunos nobles de Castilla. Fue una boda sin amor, un acto que tal vez era necesario para arreglar situaciones difíciles. Pero Segovia, manteniendo en su corazón el recuerdo de la reina Isabel de Castilla, contempló con desagrado la presencia de aquella extranjera, que ocupaba un lugar que Isabel hizo glorioso.

OFRECIDO POR

**REGALOS BRIZ**

La boutique del regalo

ALTA BISUTERIA, PREMIOS MASTER DE POPULARIDAD 1984 Y 1985

Toda clase de muñecas y peluches

SAN FRANCISCO, 18

TELEFONO 42 82 06

Suscríbese a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## Los presidentes de la Junta y de las Cortes de Castilla y León asistirán al villancico a San Frutos

Se celebrará mañana, día 25, la festividad de San Frutos, Patrono de la diócesis de Segovia, con cuyo motivo, en la catedral se tendrán los solemnes cultos que son acostumbrados. Habrá misas rezadas a las 9, 10 y 13 horas, y la misa solemne, que será oficiada por el obispo de la diócesis, se celebrará a raíz de concluir la interpretación del villancico al santo. Este dará comienzo sobre las once y estará a cargo de un nutrido coro, con orquesta, bajo dirección del prefecto de Música de la catedral, Alfonso Frechel, quien en las semanas últimas ha venido preparando el coro, al que se han sumado numerosos segovianos

deseosos de participar en este acontecimiento.

Además de la corporación municipal bajo mazas, han anunciado su presencia en el villancico los presidentes de la Junta y de las Cortes de Castilla y León, Jesús Posada y Carlos Sánchez Reyes, respectivamente.

En su habitual reunión con los periodistas, esta mañana, el alcalde, Juan Antonio Perteguer, ha convocado a los segovianos a participar en estos actos con el objeto de que no sea un día de éxodo, sino un encuentro. Perteguer ha insistido en que se trata de una fiesta que hay que ir recuperando.

## Un recluso del Centro Penitenciario, en huelga de hambre desde hace 16 días

Antonio Suco López, de 29 años, interno por delitos comunes, en el Centro Penitenciario de Cumplimiento de Segovia, mantiene una huelga de hambre desde hace 16 días, según han confirmado esta mañana a nuestro periódico fuentes de la prisión. El recluso reclama de la dirección del Centro que se le pase de 3.º a 2.º grado con el fin de obtener permisos de salida. Sin embargo, las fuentes de la prisión han dicho que no tie-

nen razones para cambiarlo de grado, ya que el citado recluso tiene antecedentes de haber cometido un delito mientras se encontraba en libertad condicional. Según el Centro la dirección del mismo no se ha negado al diálogo con él, como han declarado fuentes cercanas al interno, ya que hay contacto permanente con el equipo de tratamiento. El equipo médico de la prisión asegura que el interno ha perdido unos 5 kilos de peso desde que iniciara la huelga de hambre.

## Homenaje de la Diputación a las Hijas de la Caridad

Gabinete de Prensa de la Diputación Provincial. — Con motivo de la marcha de la Comunidad de Hijas de la Caridad de la Residencia de Ancianos, la Diputación Provincial ha organizado una serie de actos para tributar un pequeño homenaje a unas Hermanas que, durante años, han sabido tener una abnegada y fecunda labor.

Estos actos se concretan en una comida íntima de la Comunidad con la Corporación Provincial, representada por el presidente, vicepresidentes y diputados responsables del área, que tendrá lugar hoy; y para el sábado está prevista una celebración eucarística, a partir de las 10 de la mañana, oficiada por obispo de la Diócesis, a la que seguirá un vino español y la entrega de placas conmemorativas.

Todos los actos se realizarán en la Residencia de Ancianos (Convento de Santa Cruz).

## ELECCIONES GENERALES

### Miguel Herrero R. de Miñón: «Si la gente vota el PSOE pierde»

«Si la gente vota, el PSOE pierde» esta es para Miguel Herrero y Rodríguez de Miñón la síntesis de los últimos sondeos aparecidos en los medios informativos. El número dos al Congreso por Madrid del PP, comentó los resultados de las encuestas en la rueda de prensa celebrada ayer en Segovia en la recta final de la campaña. El candidato popular dio un mitin en el Instituto Mariano Quintanilla.

A la frase «Si la gente vota el PSOE pierde», Herrero de Miñón añadió «por eso escasea tanto la campaña institucional esta vez. A pesar de todo las encuestas dicen que el índice de participación tiende a subir. Yo creo que eso es bueno para la democracia española en primer lugar y para la eliminación de la mayoría absoluta del PSOE, en segundo».

Para el candidato del PP la mayoría absoluta no es necesaria para el país como, a su juicio, están defendiendo los candidatos socialistas: «Lo que el país necesita es diálogo entre las fuerzas políticas y entre las fuerzas políticas y las fuerzas sociales. La mayoría absoluta bloquea este diálogo, mientras que la mayoría relativa lo facilita».

Miguel Herrero lamentó que esta campaña se haya caracterizado por la ausencia de debates: «Es una lástima que no se hayan debatido más los programas y no se han debatido más porque el Gobierno se ha negado a ello y el PSOE ha estado hasta ahora ausente de los debates. Una campaña sería más atractiva, más objetiva y más movilizadora del voto si hubiera debates y los candidatos pudieran dialogar».

Recalcó una vez más que el Par-

«Todos unidos como los mosqueteros»

### Loyola de Palacio niega que existan disensiones entre los candidatos del PP

Loyola de Palacio, candidata del P.P. al Congreso por Segovia, negó ayer que haya distensiones en la candidatura de su partido por la publicidad individual que ha realizado el candidato al Senado, Clemente Sanz Blanco.

Según Loyola de Palacio «estamos todos unidos como una piña, modelo mosqueteros, todos para uno y uno para todos. Además no tiene sentido que haya disensiones cuando, por las encuestas que manejamos, salimos claramente vencedores en estas elecciones y obtenemos los tres senadores y un diputado y el asunto está en si sale o no sale el segundo diputado».

Clemente Sanz Blanco, que se encontraba junto a Loyola de Palacio cuando esta hizo las declaraciones a los periodistas, no realizó ningún tipo de comentarios al respecto.



tido Popular presenta un programa posible con objetivos realizables: «Siempre pongo el ejemplo de la Sanidad. Nosotros ofrecemos que los enfermos puedan elegir el médico y el hospital que quieran. España

es un país notablemente rico y desarrollado donde hay magníficos médicos y 20.000 médicos en paro, pero hay inmensas colas de pacientes en busca de médico. También hay hospitales que están cerrando secciones y amortizando camas, mientras hay muchos enfermos en espera de una cama. Y por último hay dinero de sobra para la Sanidad que todos los españoles pagamos y algunos por más de una vía (impuestos, Muface, colegios profesionales). Teniendo todo esto hace falta ser tan incompetente como el ministro señor Vargas para no dar una sanidad de calidad».

Durante la breve rueda de prensa, en la que estuvo acompañado por los candidatos de su partido en Segovia y que precedió al mitin, Miguel Herrero de Miñón, se mostró optimista de cara a los resultados: «Nuestras expectativas aumentan según aumenta el índice de participación. Nuestro éxito está en función de la participación, siempre que no esté esterilizada por el voto inútil, que puede ir a esas candidaturas que no van a conseguir nada pero sí consumen los cientos o miles de votos necesarios para conseguir un escaño».

A. T.

### Miguel Angel Martínez: «Reinventar la izquierda es una operación de alquimistas»

Ayer tuvo lugar en la sede del PSOE en Segovia una rueda informativa con el diputado por Ciudad Real y miembro de la Ejecutiva Federal Socialista Miguel Angel Martínez. El acto fue presidido también por varios de los candidatos del PSOE por Segovia.

Comenzó Miguel Angel Martínez haciendo una valoración general de las elecciones del próximo domingo, a las que calificó de «muy importantes para el futuro del país». A continuación expuso las líneas generales del programa socialista, basadas según sus propias palabras en continuar «haciendo lo mismo que durante los últimos cuatro años, pero más y mejor». «Trataremos —dijo Martínez— de tirar para adelante no a costa de ningún colectivo, sino amalgamando a todos».

Ante los resultados de los últimos sondeos electorales, en los que el PSOE roza la mayoría absoluta, Miguel Angel Martínez hizo la siguiente reflexión: «Hay una gran diferencia cuando se cuentan votos entre lo que son valoraciones matemáticas y políticas. Si un partido tiene 7 diputados y en las elecciones obtiene 15, matemáticamente es un gran resultado pero política-

mente ha pasado de ser nada a seguir siendo nada. En cambio, si un partido tiene 178 diputados y pierde 4, matemáticamente es irrelevante, pero políticamente puede suponer gobernar el país por determinado sendero. «Lo que está en juego —añadió— es si tenemos una mayoría suficiente para mantener el progreso de los últimos años o si la mayoría se pierde ante la coordinadora de todas las fuerzas políticas que aspiran a que perdamos la mayoría».

También hizo críticas hacia Izquierda Unida, en el sentido de no valorarla como alternativa de izquierda al PSOE. «Reinventar la izquierda, como reinventar la pólvora es una operación de alquimistas; con esta operación les están haciendo la cama a la derecha».

Ante las acusaciones de otras fuerzas políticas que califican al PSOE como el partido que favorece los intereses de la gran banca y los empresarios, Miguel Angel Martínez dijo de ellas que eran una «charanga y una coña marinera». «Además —repuso— nuestro interés es que todos los sectores de la sociedad apoyen nuestro programa y se vean favorecidos por ello».

M. GALINDO



### VISITAS PARA MAÑANA

Villaverde de Iscar: Ayuntamiento. 21 h.  
Cantimpalos: Ayuntamiento. 21 h.  
Palazuelos: Ayuntamiento. 21 h.

### CAPACES DE HACERLO

#### CONGRESO

Modesto Fraile Poujade  
María Josefa Gil Martín  
Juan Manuel Sastre Navarro

#### SENADO

Ricardo Catalina Miranda  
Rafael de las Heras Mateo  
José Antonio López Arranz

## PENSIONES LIBRES DE IMPUESTOS

# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Miércoles 25 de octubre

Van 298 días; faltan 67  
Sol: De 7,36 a 18,21 horas.

## SANTORAL

Santos: Crisanto, Crispín y Frutos de Segovia.

## PENSAMIENTO

«El universo es un libro que escribió Dios por su mano, en que el amor es el tema y lo demás comentario». (Emilio Ferrarri)

## FARMACIA DE GUARDIA

López Cuerdo. Corpus, 1

## ONCE

n.º premiado ayer

91750

## EL TIEMPO

Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, del Ministerio de Transportes y Comunicaciones.

### En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 678,1  
Viento del S-SE  
Temperatura máxima: 21,8

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 681,7  
Viento del E  
Temperatura mínima: 11,0  
A las 9: 14.

## HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

RESUMEN SEMANAL del 16 al 22 de octubre de 1989

Donaciones efectuadas en la semana anterior	Reservas Banco de Sangre en el día de hoy
Unidades de sangre	Unidades de sangre
O + 21	O + 32
O - 5	O - 15
A + 21	A 7
A - 5	A - 9
B + 2	B + 2
B - 1	B - 4
AB + 1	AB 10
AB - 1	AB 5
Total 56	Total 84

## EXPOSICIONES

LA CASA DEL SIGLO XV

Obras del pintor Luis García-Ochoa. Hasta el 31 de octubre.

EN EL TORREON DE LOZOYA

(Obra Cultural de la Caja de Segovia)

«China, mitos, dioses y demonios». Pinturas del Museo Oriental de Valladolid.

Oleos de Dora Gómez Lobo. Hasta el 5 de noviembre.

EN EL ALGUARIN DE ARTE «ENEBRO»

Igeño, espacios, signos, figuras. Hasta el 31 de octubre.

EN LA CASA DE LOS PICOS

J. Delgado, pinturas. Hasta el 13 de noviembre.

DITIRAMBO ARTE (Cuéllar)

Oleos de Inés Domínguez. Hasta el 30 de octubre.

## CINE

Hoy, 7,30 y 10,30, Sala MIRO, «¿Quién engañó a Roger Rabbit?». Sala ZULOAGA, «Si te dicen que caí».

## AVISOS

NUEVA EDICION DEL CARNET JOVEN

El Carnet Joven, cuya segunda edición se ha iniciado en nuestra Comunidad Autónoma, es una iniciativa que pretende facilitar el acceso de los jóvenes a diversos bienes y servicios que enriquecen su formación, al tiempo que mejora sus posibilidades económicas para adquisición de algunos productos.

El Carnet Joven surgió en su día merced a un convenio internacional, y en nuestro país se gestiona a través de las Comunidades Autónomas; en Castilla y León, en concreto, por intervención de la Dirección

Para próximo HOTEL en Segovia Solicitamos

**DIRECTOR/A**

Imprescindible experiencia. Lugar de residencia: Segovia.

Condiciones económicas a convenir

Dirigir historial al Apartado 22 - SEGOVIA

## AGENTES DE VENTA VEHICULOS TRANSPORTE

SE NECESITA

SE OFRECE: Coche - Sueldo fijo - Comisiones - Dietas

SE REQUIERE: EXPERIENCIA EN EL SECTOR DISPUESTO A VIAJAR POR LA PROVINCIA

Dirigirse por teléfono al 42 07 66 - SEGOVIA - Sr. SUÑE

General de Deportes y Juventud de la Junta.

Pueden acceder a él los jóvenes que tengan entre 14 y 26 años, y se solicitará en la Oficina de Información en la Junta en Segovia (Daoiz, 10).

Los jóvenes que ya han disfrutado el carnet este año, para su renovación, presentarán una foto carnet y el D.N.I., además de abonar 300 pesetas. Para los que lo soliciten este año por vez primera es preciso que presenten dos fotos carnet y el D.N.I., abonando también 300 pesetas.

BECAS DE COLABORACION EN LA RESIDENCIA JUVENIL «EMPERADOR TEODOSIO»

La Dirección General de Deportes y Juventud de la Junta ha convocado tres becas de colaboración para el curso 1989-90 en la residencia juvenil «Emperador Teodosio» de Segovia.

Las becas, que consistirán en la exención de las cuotas de residente fijo, se concederán en favor de jóvenes en situación económica más precaria y que presenten especiales aptitudes o mayor idoneidad para potenciar las distintas facetas de la convivencia en la residencia.

La concesión de la beca implicará la realización de actividades de apoyo a la dirección del centro en la organización y promoción de programas culturales o educativos y en el mantenimiento de los servicios comunes de biblioteca, enfermería y análogos.

## CONCURSOS

PREMIO MUNDIAL «FERNANDO RIELO» DE POESIA MISTICA

La Fundación Fernando Rielo convoca este premio en su IX edición para las obras poéticas escritas o traducidas al español que sean inéditas y cuya extensión no sea inferior a los 600 versos ni supere los 1.300. Este premio está dotado con 600.000 pesetas, finalizando el plazo de admisión de originales el 1 de noviembre. Las obras deberán enviarse a la siguiente dirección: Jorge Juan, 102 - 2.º B, 28009 Madrid. Haciendo constar en la parte superior del sobre «Para el IX

Premio Mundial Fernando Rielo de Poesía Mística.

IV CONCURSO FOTOGRAFICO «CAMINOS DE HIERRO»

La Fundación de los Ferrocarriles Españoles hace pública esta convocatoria, cuyo ámbito fundamental se referirá a todo lo relacionado con el ferrocarril. Pueden presentarse hasta un máximo de tres trabajos, cuyo tamaño máximo será de 30 por 40 cm. y mínimo de 13 por 18 cm. Se han establecido tres pre-

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

SE ENVIAN VIVERES A LOS DAMNIFICADOS POR LAS INUNDACIONES DE CARTAGENA

Murcia, 24.-- El ministro de Industria y Comercio ha enviado a Cartagena un cargamento de víveres para abastecer a la ciudad, que está bajo los efectos de la inundación.

De Granada han llegado a Cartagena camiones con 50.000 kilos de garbanzos, 800 sacos de harina, 30.000 kilos de arroz, 3.000 kilos de azúcar y otros artículos por valor de varios miles de pesetas...

De Murcia, el gobernador civil, con la colaboración del gobernador militar, ha enviado 4.000 litros de aceite, 100 sacos de harina y 30.000 kilos de arroz. Auxilio Social de Murcia ha enviado otro cargamento de víveres. El «ajuar de invierno» ha hecho un reparto de ropas. En los comedores de Auxilio Social de Cartagena reciben asistencia las familias damnificadas. Las panaderías del arsenal trabajan sin descanso en la fabricación de pan.

La inauguración ha sido tan enorme que los muros defensivos de la ciudad se rompieron por tres partes, al rebasar el agua la rambla de Benvila, que tiene veinticuatro metros de anchura por cuatro de profundidad.-- Logos.

mios de 500.000, 250.000 y 125.000 pesetas y diez accésit de 25.000 pesetas cada uno, indistintamente para color o blanco y negro. Los trabajos pueden remitirse hasta el día 3 de noviembre a la Fundación de los Ferrocarriles Españoles - calle Santa Isabel, 44. 28012 Madrid, indicando en el sobre el título del concurso.

## PUBLICACIONES

«MOTORVIDEO»

«Motorvideo» es una revista de aparición mensual, editada por Videomagazin, S.A., que presenta un nuevo concepto en la información sobre el automóvil y el mundo del motor.

Los sistemas convencionales

de información gráfica «estática» existentes hasta el momento en publicaciones de este tipo se ven enriquecidas ahora con las excepcionales imágenes de un videocassette de 60 minutos de duración, grabado en broadcast, que se suministra con cada entrega.

Este video contiene artículos y reportajes sobre pruebas, demostraciones, comportamiento, montaje, seguridad, historia, deportes, aventuras y anuncios publicitarios, así como también filmaciones de cómo se rueda un spot.

Cada reportaje está escrito por especialistas de reconocido prestigio nacional e internacional, que avalan la calidad y seriedad de los mismos.

## CANDIDATOS AL CONGRESO SEGOVIA

Juan Muñoz García

53 años natural de Santa María la Real de Nieva. Doctor en Ciencias Políticas Económicas. Catedrático de Economía Aplicada en la Universidad Complutense. Autor de varios libros, entre ellos «El poder de la Banca en España». Diputado por Segovia desde 1983. Presidente del PSCL-PSOE de Segovia.



Miguel Angel Trapero García

37 años, casado, 1 hijo, natural de Segovia. Médico, ejerce como adjunto en el Hospital General de Segovia. Senador de 1982 a 1986. Concejal del ayuntamiento de Segovia desde 1979. Alcalde desde 1983 a 1986. Secretario general de la Agrupación Provincial.



Juan Manuel Guzman Hermida

46 años, casado con 3 hijos. Catedrático de Griego del Instituto de Bachillerato «Mariano Quintanilla» de Segovia. Secretario Provincial de FETE-UGT. Secretario de Formación de la Agrupación Local de Segovia.



VOTA PSOE

España, en progreso

## El jueves se inaugurará el curso en el Colegio Universitario

El jueves próximo se celebrará el solemne acto de apertura oficial en el Colegio Universitario «Domingo de Soto», adscrito a la Universidad Complutense de Madrid y patrocinado por la Caja de Ahorros, como es sabido, con la colaboración de la Diputación.

El acto se iniciará a las once de la mañana, con una misa del Espíritu Santo a oficiar en la

## La Junta destina más de 48 millones para mejoras territoriales en la zona

La Dirección General de Estructuras Agrarias de la Consejería de Agricultura y Ganadería de la Junta anuncia la contratación mediante subasta, con procedimiento abierto, de las obras de infraestructura, caminos y saneamiento de la zona de Castrillo de Sepúlveda, con un presupuesto de licitación de 48.630.821 pesetas.

Las principales realizaciones previstas son las de 13.715 metros de caminos de 6 metros de anchura, con firme de material granulado. 2.610 metros de caminos de 6 metros anchura, en tierra, y 14.855 metros de caminos de servicio de 4 metros de anchura.

La superficie total de la zona es de 2.445 Has. Superficie concentrable, 1.500 Has.; cultivada, 80 Has. (cereal de secano); dedicada a pastos de secano, 1.420 Has.; con arbolado dedicada a pastos, 945 Has. (excluida de concentración).

En total se verán afectados 250 propietarios por este plan de obras de red de caminos, red de saneamiento y restauración del medio natural.

iglesia de la Santísima Trinidad, presidiendo la celebración el obispo de la diócesis. A las 12, en el salón del colegio, solemne acto académico de inauguración, con la lectura de la Memoria del curso pasado; la lección inaugural será pronunciada por José Iturmendi, decano de la Facultad de Derecho de la Universidad Complutense de Madrid, quien disertará sobre el tema «El Derecho como regulación de la fuerza». Luego pronunciará unas palabras el director del colegio, José Antonio Escudero, y finalmente hablará el rector de la Complutense, Gustavo Villalpalos, para cerrar el acto.

Posteriormente se ofrecerá un vino español en los salones del colegio.

## Segovia y La Granja en un extenso reportaje de la revista «Ronda» de Iberia

El número de noviembre de «Ronda», la revista que distribuye Iberia en sus aviones, dedica un extenso reportaje a Segovia, a la que denomina la «Dama de Castilla», y a San Ildefonso-La Granja. La portada es una bella fotografía del alcazar que, al igual que el resto, ha sido realizada por César Lucas y son autores de los textos Jesús Gormaz y Adolfo Vicente. Imágenes sugerentes de la ciudad monumental y de las fuentes de La Granja y un texto que hace referencia a nuestro variado patrimonio histórico-artístico, traducido también al inglés, componen el reportaje de 18 páginas que «Ronda» ha dedicado a Segovia y a San Ildefonso.

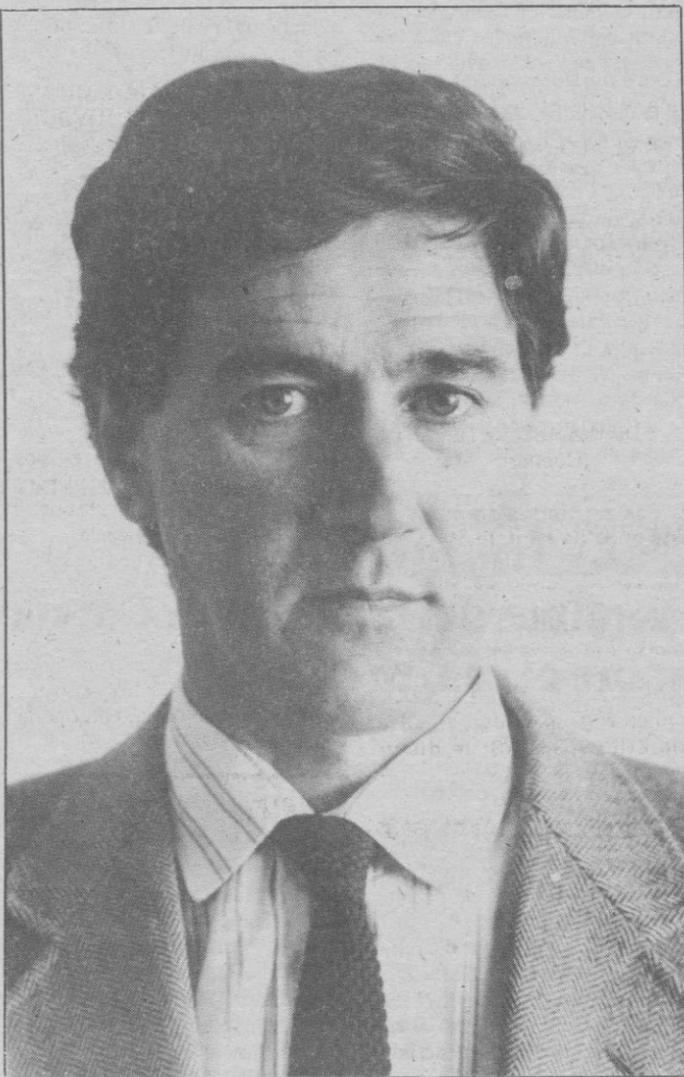
## LOS CANDIDATOS A LAS ELECCIONES GENERALES Luis Peñalosa (IU): «La alternativa»

Con Luis Peñalosa Izuzquiza, candidato de Izquierda Unida (IU), iniciamos hoy la publicación de unas declaraciones a este periódico de los números uno en la lista del Congreso a las elecciones generales del próximo 29 de octubre por los cuatro partidos que recibieron mayor apoyo de los votantes segovianos en las legislativas de junio de 1986 (IU, CDS, PSOE y PP).

Segoviano de 46 años, ingeniero de Montes y funcionario del Instituto Nacional de Seguridad e Higiene en el Trabajo, Luis Peñalosa asegura que el primer objetivo de IU es desarrollar la Constitución para poner en igualdad a todos los ciudadanos. «IU puede traer el auténtico progreso y, como dice el pro-

grama, progreso es aquel proceso social que nos permita ser iguales a la hora de comer y respetuosamente distintos a la hora de pensar y no al contrario».

gramo, progreso es aquel proceso social que nos permita ser iguales a la hora de comer y respetuosamente distintos a la hora de pensar y no al contrario».



F. PENALOSA

gramo, progreso es aquel proceso social que nos permita ser iguales a la hora de comer y respetuosamente distintos a la hora de pensar y no al contrario».

Haciendo hincapié en que la oferta de IU es realista y, sobre todo, la única alternativa a la política que desarrolla el PSOE, Peñalosa cree que esta coalición de izquierdas que él representa, cada vez va calando más en la gente, «aunque no es fácil, porque tenemos una televisión dominada de forma espectacular y abusiva por el Gobierno y unos medios de publicidad a los que

ciales. «Pero yo creo —añade— que la gente está muy defraudada de los siete años de Gobierno socialista. No se han conseguido muchas pretensiones y se ha creado una especie de Estado de poder entre los que lo detentan. Se han acostumbrado a los vicios que veíamos en la derecha española, se han acomodado en sus poltronas y ven al país desde una especie de pedestal, desconectados de la realidad social. La mayor prueba se vio en Segovia el 14 de diciembre, donde la huelga general tuvo una importante repercusión en una provincia tradicionalmente conservadora».

### ACERCAMIENTO DE PROGRAMAS

A la hora de evaluar los programas de sus contrincantes, el candidato de IU cree que la derecha lo tiene muy difícil. «Nos quieren convencer ahora de cosas como las reformas sociales y luchas contra la especulación —dice—, cuando ellos están sustentados por los mayores especuladores del país. Dicen que van a acabar con el paro, cuando lo han fomentado junto con el empleo precario. Que quieren una educación digna, cuando han puesto trabas y ayudado a la enseñanza privada en contra de la pública... Dicen cosas difíciles de creer, pero en los programas teóricos se acercan al PSOE. La única alternativa que, de verdad, puede hacer cambiar la situación en el Parlamento tiene que venir de la izquierda y, en estos momentos, está representada por IU». Para Peñalosa, el PSOE, ante las elecciones, adelantadas para ajustar todavía más a las clases oprimidas, empieza a admitir alguna de las reivindicaciones del 14 de diciembre: «pero esto es un truco electoral que no engaña a nadie y la gente cada vez elige más libremente, ahí basamos nosotros la esperanza; que se nos de mayor confianza y podamos tener una influencia como para cambiar el rumbo de la política del Gobierno del PSOE».

Convencido de que la mayoría de los electores ya tienen su voto decantado y son apáticos a los mítines, salvo si se anuncia la presencia de líderes nacionales; que contrastan lo prometido por el PSOE y lo que ha cumplido y que los políticos de la derecha «son los mismos perros pero con distintos collares», Peñalosa insiste en que si IU tiene peso en el Parlamento «ahí van a estar las voces que reflejan las necesidades de la sociedad. Mientras que si el PSOE pierde la mayoría absoluta con un avance de la derecha no se notaría prácticamente nada, salvo que se bajarían los humos socialistas». No obstante, pese a los sondeos favorables, el candidato de IU no quiere hacerse ilusiones ni pronósticos. «Luego, si no aciertas, aunque hayas subido, dicen que has fracasado porque no llegaste al tope que pensabas. No tiene mayor interés hacer pronósticos, simplemente luchar todo lo que podamos para hacer llegar nuestro programa al mayor número de gente. En todo caso, nadie nos podrá negar que nuestra labor en las instituciones siempre ha sido positiva y no obstruccionista».

A.M.



F. PENALOSA

Ayer tarde tuvo lugar en la Academia de Historia y Arte de San Quirce un concierto de flauta india a cargo del maestro G. S. Sachdev. El concierto fue organizado por el Centro de Yoga. En la foto, el intérprete del concierto en uno de los momentos del mismo



## EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA

### ANUNCIO

Con motivo de la realización de obras en la Carretera de la C-605 a Abades y Martín Miguel, dentro del casco urbano de Valverde del Majano, no será posible el tráfico de camiones de más de 3.500 Kgs. por esta localidad, por lo que a partir del próximo día 25 y hasta la terminación de las expresadas obras, se procederá al desvío obligatorio de vehículos de esta categoría por Garcillán hasta Abades y Martín Miguel.

Segovia, 18 de octubre de 1989.  
EL PRESIDENTE,  
Francisco Javier Reguera García

## Elevación del salario mínimo y creación de un salario social

La elevación del salario mínimo interprofesional a 55.000 pesetas mensuales y la creación de un salario social para personas sin pensiones o subsidio de 30.000 pesetas mensuales son algunos de los puntos del programa de Izquierda Unida. Este recoge también la equiparación de la pensión mínima al salario mínimo interprofesional y la ampliación inmediata de la cobertura a los desempleados al 48%. Dentro del derecho a la calidad de vida, IU prevé tipificar el delito de especulación de la vivienda, crear un patrimonio público de viviendas y alquiler y aumentar el gasto público en sanidad y educación, garantizando a

toda la población una educación pública y gratuita.

De llegar al Gobierno, IU contempla el recurso del referéndum como forma de consulta y de democracia directa y modificar la legislación electoral estableciendo un sistema proporcional que garantice una auténtica expresión de la voluntad popular. También, elevar los presupuestos destinados a los bienes culturales, democratizar los medios de comunicación y remover los obstáculos que impidan la libertad real de hombres y mujeres.

## AYLLON

## Sainte-Maure de Touraine y Ayllón, hermanadas

Se ha firmado en Ayllón el juramento de hermanamiento entre la ciudad francesa de Sainte-Maure de Touraine y Ayllón. Para tal fin llegó una delegación francesa formada por el alcalde, su esposa, cuatro concejales y algunos representantes de las 44 asociaciones de dicha localidad. Las gestiones que culminaron con esta firma se iniciaron en 1977 por iniciativa francesa y con mediación del Ayuntamiento de Segovia. En abril de 1988, un grupo de emisarios franceses visitó Ayllón, y en la primavera del presente año una representación de la villa segoviana, encabezada por el alcalde, se desplazó a Sainte-Maure. La firma del protocolo se pospuso, al hallarse el país vecino en circunstancias post-electorales, pero el trato verbal quedó sellado. Poco después se llevó a cabo el primer intercambio de alumnos del instituto.

El acto de la firma tuvo lugar en un concurridísimo salón de actos del Ayuntamiento. Se inició con la lectura del juramento de hermanamiento —según modelo elaborado

por la CEE— por el cual ambas corporaciones se comprometen a mantener vínculos permanentes, a favorecer todo tipo de intercambios entre sus habitantes y en definitiva a colaborar en la consecución de la unidad europea.

Tras la firma del documento e intercambio de placas conmemorativas, ambos alcaldes pronunciaron sendos discursos. Los dos coincidieron en considerar esta firma como la culminación de un proceso de amistad y fraternidad entre las dos villas, y en su entusiasmo por el prometedor futuro. Miguel Aranz, alcalde de Ayllón, destacó que es misión de todos darle contenido y significado a este pacto, abierto a todo tipo de iniciativas y proyectos. Jacques Duffour —alcalde y consejero general— manifestó su emoción por poder hablar en un país vecino al suyo y agradeció el trato fraternal con el que se les había recibido, así como las gestiones realizadas por la directora del Instituto "Sierra de Ayllón" y sus homólogas francesas para la materialización de este hermanamiento y la organización de

los intercambios escolares. "El futuro será muy amistoso", acabó diciendo.

El acto finalizó con el intercambio de productos típicos (dentro de los cuales se incluye un excelente queso de cabra, producido en Sainte-Maure) y la interpretación de los himnos nacionales.

A continuación, y como muestra del folklore local, actuó en la plaza el grupo de danzas "Los Adarves", acompañado por tres jóvenes dulzaineras de la villa. Todo acabó con un vino español degustado en el patio del Palacio Vellosillo.

La estancia de la delegación francesa se completó con una visita de la villa (monumentos, museo Vellosillo, instituto, industrias), degustación de platos típicos y una escapada a la capital. Pero no todos se han ido: un matrimonio de jubilados ha decidido prolongar su estancia en estas tierras, y los 28 alumnos del Liceo, junto con dos profesoras, permanecerán aquí hasta el próximo viernes, asistiendo a clase en el instituto y alojados en diferentes familias.

L. S.

## NAVAFRIA

## Comentarios a la pregunta del procurador García Cantalejo sobre el centro de salud

FELIX ARRIBAS

Sigue suscitando comentarios la noticia, que insertó EL ADELANTADO (11-X-89) con este título: "En vez de en Prádena, EL PROCURADOR GARCIA CANTALEJO PIDE UN CENTRO DE SALUD EN NAVAFRIA".

Nos ha sorprendido gratamente el detalle de la noticia: el hecho insólito, por aquí, de que un político se declare públicamente en campaña electoral en favor de una opción, o resolución, que agrada a un pueblo (algo más pequeño), y desagrade a otro pueblo (algo más grande). Pero también suscita comentarios la noticia en cuestión, porque un caso así obliga a los demás partidos, o políticos, implicados en el caso del polémico centro de salud "La Sierra", a declararse en favor de la ubicación del mismo en un pueblo o en otro.

Sería interesante saber qué cantos (promesas) de sirenas resuenan en un pueblo o en otro, procedente de los mismos políticos, acerca de la codiciada ubicación del susodicho Centro de Salud. Aunque este Centro de Salud no es para un pueblo sólo, ni para dos; sino para una comarca; el hecho es que las circunstancias políticas han obligado a fijar la atención en estos dos pueblos más numerosos de la sierra. Prádena y Navafría, para la controvertida ubicación.

Volviendo al campo político, los comentarios recogidos estos días, reconocen que el socialista García Cantalejo, ha puesto en un aprieto, o ha metido un gol, a los demás equipos o partidos políticos, que gobiernan en coalición, Castilla-León, y tienen sus siglas en Prádena y Navafría. Son los partidos del CDS y el extinguido PDP, DC y hoy PP, al que se han apuntado algunos

huérfanos y algún tráfuga municipal.

Tememos que pase en este asunto y en estos pueblos citados lo que está pasando en el pueblo, cuyo plato fuerte de las elecciones ha sido, y es, la concentración parcelaria. No comprendemos cómo unos políticos prometen apoyo y ayuda a los vecinos que quieren la concentración parcelaria de ese pueblo, sin embargo, esos mismos políticos acogen en sus listas a los concejales y alcalde que impiden la concentración parcelaria de ese pueblo.

Algunos políticos no obedecen al Evangelio que dice: "No se puede servir a Dios y al dinero". No se puede servir a la verdad y a la ambición de los votos. No se puede dar la razón a todos, como a los tontos. Por esto gusta que los políticos se definan públicamente y por escrito. No en las tabernas, ni en las cocinas. Ni tampoco en sus despachos privados. El Centro de Salud "La Sierra" les ofrece una ocasión privilegiada. Y como éste, hay otros casos.

Estos y otros son los comentarios, que ha levantado el procurador García Cantalejo, con motivo de su pregunta al Gobierno regional.

## Un segoviano, ganador de la cata de vino en la Fiesta de la Vendimia

Con motivo de la XI Fiesta de la Vendimia de la Ribera del Duero, que como informamos en su momento, se celebró este año en la localidad vallisoletana de Peñafiel, un segoviano resultó vencedor en el concurso de catadores de vino celebrado en dicha localidad. El Consejo Regulador de la Denominación de Origen "Ribera del Duero" nos remite el resultado de dicho concurso, en el que se proclamó vencedor el restaurador segoviano José Luis Arenga Benito (Mazaca), a quien el mencionado Consejo Regulador invita a pertenecer a su Comité de Cata como miembro destacado. Y en honor a este segoviano triunfador, se ha celebrado en el restaurante Cristóbal, de Sepúlveda, una cata específica a fin de recomendar a Protocolo de Presidencia del Gobierno los vinos que podían ser ofrecidos en este fin de semana, en Valladolid, a los presidentes y delegaciones

## ASAJA, contraria a la aplicación de las tasas para los cereales

La Asociación Agraria Jóvenes Agricultores (ASAJA) de Castilla y León ante el último informe presentado por el comisario de Agricultura de la CEE, Ray Mac Sharry, en donde se afirma que la producción cerealista ha rebasado el techo máximo garantizado —160 millones de toneladas— para aplicar la segunda tasa de corresponsabilidad, exige al ministro de Agricultura, Carlos Romero, que dé a conocer inmediatamente los medios y las consecuencias que se derivan de ello para los miles de productores cerealistas que se verán afectados en nuestro país y particularmente en Castilla y León.

Según las informaciones que han llegado a ASAJA, el techo de producción podría haberse superado en 500.000 toneladas, "lo que daría lugar a la imposición de la primera tasa de corresponsabilidad y posiblemente a aplicar la segunda en el porcentaje correspondiente, que traducido a pesetas puede representar un descuento de 0,08 pesetas por kilo".

ASAJA considera que el umbral de producción no ha sido rebasado y que la cifra dada por la CEE es una medida más para contribuir a reducir el presupuesto comunitario.

"Además —asegura un portavoz— los datos aportados por nues-

tro Ministerio de Agricultura, ha contribuido a engrosar la cifra de superproducción comunitaria, cuando ni operadores comerciales, organizaciones agrarias... han estado de acuerdo en el volumen de producción dado por nuestras autoridades, que han ignorado la realidad y los efectos de la sequía".

Para esta organización agraria cabe la posibilidad de que el Gobierno español deje de recaudar el dinero de la segunda tasa, ya que los gastos que conlleva la burocracia pueden rebasar los ingresos obtenidos.

"Lo más grave —señala ASAJA— es que al haber rebasado el techo máximo de producción garantizada, se pone en marcha el mecanismo estabilizador que automáticamente supone una bajada del 3% para la próxima campaña en el precio del cereal".

El año próximo la campaña va a arrancar con precios muy bajos ya que los operadores realizan sus compras basándose en el precio de intervención. Esta situación supondrá un nuevo revés para los productores y va a poner en peligro la continuidad de miles de explotaciones en Castilla y León, que ya durante este año arrastran la crisis de precios en el sector.

## Más de 4.000 personas han visitado la exposición «Nuestro cerebro»

Más de 4.000 personas han visitado, hasta la fecha, la exposición "Nuestro cerebro", inaugurada el pasado día 3 en la Casa de la Alhóndiga de Segovia.

La exposición, que presenta la Fundación Caja de Pensiones en colaboración con el Ayuntamiento de Segovia, es la primera actividad en esta ciudad de la Fundación, y forma parte del programa de colaboración con la vida cultural de Segovia.

Escolares y mayores pueden ver esta muestra producida por el Museo de la Ciencia de Barcelona, participar de forma activa en el conocimiento de este órgano tan complejo como fascinante. Así se puede medir el tiempo que se tarda en reaccionar ante un estímulo exterior, resolver problemas de inteligencia, seguir un proceso de aprendizaje o comprobar la capacidad de su memoria.

En definitiva, podrá acercarse al conocimiento de su propio ce-

rebro a través de una metodología y de unos medios que convertirán este acercamiento en una aventura amena, instructiva y apasionante.

Junto a la exposición, se ha diseñado un espacio que dispone de varios ordenadores cuyos programas permiten realizar test de procesos inductivos y deductivos, juegos, el acceso a la imaginación, entre otros ejercicios para el público visitante.

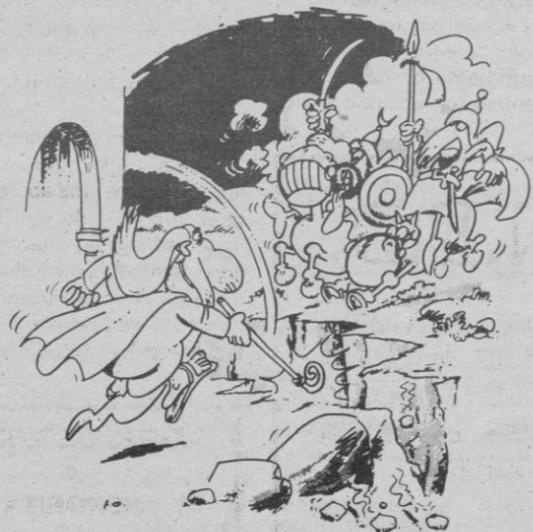
Además pueden contemplarse dos importantes vídeos: "Maravillas de la mente" de la National Geographic Society, y "El cerebro humano" de la Enciclopedia Británica Educativa Corporation.

Como actividades complementarias de la exposición, las dos conferencias que ofrecieron los profesores Ignacio Morgado sobre "Cerebro y memoria" y Adolfo Tobeña sobre "Cerebros brillantes y cerebros declinantes", los pasados días 11 y 18 de octubre respectivamente, tuvieron una gran acogida por parte del público.

El horario de la Casa de la Alhóndiga es de 10 a 14 horas para escolares y de 6 a 9 de la tarde para el público. Los sábados y festivos, de 12 a 14 horas y de 6 a 9 de la tarde.

de Francia y España que allí celebran reunión. Diez restauradores segovianos participaron en esta cata, cuyos resultados, en los primeros lugares, favorecieron a Crianza Pesquera, cosecha del 86; Reserva Peñafiel, cosecha del 85 y Gran Reserva Vega Sicilia, cosecha del 73.

LUCE TUS GALAS EL DIA DE LA FUNCION



San Frutos-89



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

## Cinco provincias de Castilla y León, entre las 18 más pobres de España

Valladolid (Ical).— Cinco provincias de la región — Zamora, Avila, Salamanca, León y Soria — aparecen encuadradas en el grupo de dieciocho provincias españolas con más del 30 por ciento de familias que disponen de ingresos inferiores a la «línea de pobreza», según un estudio realizado por el departamento de Política Económica de la Universidad de Málaga.

La «línea de pobreza», que se sitúa en unos ingresos de 30.000 pesetas al mes, no es rebasada por un gran número de familias en Castilla y León. Las situaciones más alarmantes se producen en Zamora y Avila, con porcentajes del 44,8 y 40,6 por ciento. Sólo Cáceres con un porcentaje del 49,4 por ciento, supera en el conjunto nacional a la provincia zamorana.

Palencia y Segovia se engloban en un segundo grupo de catorce provincias que dispone de un porcentaje de «familias pobres» situado entre el 20 y el 30 por ciento de la población global. Finalmente, Burgos y Valladolid aparecen en el grupo de

dieciocho provincias cuyos porcentajes se sitúan entre el siete y el veinte por ciento de familias con ingresos inferiores a la «línea de pobreza», según el estudio de la Universidad de Málaga.

La tasa media de desviación (ID), con la que se mide la intensidad o profundidad de la pobreza da a las provincias más deprimidas de Castilla y León una uniformidad grande; es decir, aún contando con un gran porcentaje de familias marginadas, esas cinco provincias no presentan una situación tan grave desde el punto de vista de la intensidad con que tales familias, por término medio sufren la pobreza.

Además, el estudio señala que estas zonas también ocupan los últimos puestos en cuanto a

distribución de la riqueza. En general, en las provincias donde se concentran los mayores niveles de pobreza e indigencia, la proporción de personas con altos ingresos es asimismo más reducida. Esto, según el estudio mencionado, se traduce en situaciones intraprovinciales bastante igualitarias.

En el mapa del estado se observa que el grupo de provincias más desfavorecidas se sitúa en la frontera con Portugal y en la zona meridional del país, salvo en el caso de Soria que se encuentra aislada. No obstante, el caso soriano se puede explicar, según el estudio de dominancia —provincias más pobres o más ricas agrupadas—, ya que se encuentra rodeada por otras provincias poco desarrolladas o con dependencia de otros focos limítrofes.

## Se amplía el plazo de ayudas para la adquisición de verracos

Valladolid (Ical).— La Consejería de Agricultura y Ganadería ha publicado una orden que amplía el plazo de solicitud de ayudas para la compra de verracos hasta el próximo 15 de diciembre. La concesión de estas ayudas fue publicada en una orden de la misma Consejería el 28 de marzo de 1989 y se dirige a los titulares de explotaciones porcinas que vayan a comprar sementales de las razas Large White, Landrace, Duroc o Ibérico, con carta genealógica y que proceden de explotaciones con el título de «Granja de Sanidad Comprobada».

Las personas que quieran acogerse a estas subvenciones deben figurar en el Registro Oficial de Explotaciones Porcinas de su provincia y sus granjas tendrán que disponer de veinte hembras reproductoras como mínimo y no exceder de ciento

cincuenta. Además, es preceptivo haber realizado en la explotación un control de anticuerpos frente a la peste porcina africana en los últimos seis meses así como no estar sujetos a expedientes por inflación del Reglamento de Epizootias.

La cuantía de las subvenciones se ha fijado en 25.000 pesetas por cada semental que se adquiera, aunque no podrá ser superior a tres por explotación y se subvencionará uno por cada veinte hembras reproductoras. Estas ayudas no podrán ser solicitadas por los titulares de granjas de selección, multiplicación y las que formen parte de un programa de Hibridación. Las solicitudes, según la Orden de la Consejería, deberán ser efectuadas por duplicado y se presentarán en la Delegación Territorial de la Junta antes del 15 de diciembre.

## La multinacional japonesa Nachi Fujikoshi invertirá mil millones de pesetas en Salamanca

Valladolid (Ical).— La multinacional japonesa Nachi Fujikoshi invertirá mil millones de pesetas en la planta de rodamientos de Salamanca.

La inversión de la filial de Nachi, que cuenta con un capital social próximo a los mil millones de pesetas se produce dentro de los planes de potenciación de sus actividades en Europa.

Nachi Industrial, filial española del grupo japonés, se convertirá en los próximos tres años en el principal centro industrial de Fujikoshi en el ámbito de la Comunidad Europea.

La inversión se destinará fundamentalmente a la adquisición de equipos y de material de avanzada tecnología que se traerá directamente desde Japón.

Los planes de expansión de la Nachi fueron hechos públicos ya durante el pasado verano en el transcurso de la visita que el presidente de la multinacional europea hizo a Salamanca el pasado verano.

## Los embalses de la Confederación Hidrográfica del Duero contienen sólo el 8,8 por 100 de su capacidad

Valladolid (Ical).— Las lluvias de estos últimos días en todas las provincias de Castilla y León han supuesto un alivio para la situación que atraviesan los pantanos controlados por la Confederación Hidrográfica del Duero. El agua ha caído de manera, especialmente intensa en las provincias de León y Palencia, aunque hasta ayer no se produjeron precipitaciones importantes.

Estas lluvias no sólo frenan el descenso ya dramático de los embalses sino que, además, aportan agua a los manantiales y pozos artesianos con los que se abastecen las ciudades y demás localidades de la región. Estas fuentes de abastecimiento estaban ya muy mermadas y, en algunas ocasiones, se habían agotado durante los meses del verano.

Los embalses que controla la Confederación Hidrográfica del Duero embalsan en estos momentos 338,3 hectómetros cúbicos de agua, lo que supone el

8,8 por ciento de la capacidad global de estos embalses. El agua que embalsan supone la mitad de la capacidad registrada durante el año más seco y la tercera parte de la capacidad cubierta en las mismas fechas del año pasado.

Los pantanos han experimentado en los últimos siete días descensos de volumen cercanos al seis por ciento, que han sido especialmente significativos en Palencia, Salamanca y Burgos. En el sistema palentino del Carrión se produjo un descenso insignificante en Compuerto, pero ha llegado al diez por ciento en el otro embalse del sistema, Camporredondo. Las mermas en aguas de los pantanos del Pisuerga han sido mayores, ya que han alcanzado un cinco por ciento en Aguilar, un diez por ciento en Cervera y un veinticinco por ciento en Requejada. Estos embalses se aproximan a un volumen que supone el cinco por ciento de su capacidad.

## Hoy tomó posesión de su cargo el nuevo director general de Turismo

Valladolid (Ical).— Santos Sánchez, que fue designado director general de Turismo en la última reunión del Consejo de Gobierno tomó hoy posesión de su cargo en la sede de la Junta regional, a las 9,30 de la mañana. El decreto del Consejo de Gobierno se publicó ayer en el Boletín Oficial de Castilla y León.

El nuevo director general, de 35 años de edad, y natural de Soria está casado y tiene dos hijos. Miembro del comité federal del CDS en Castilla y León, secretario provincial de este partido durante cuatro años, diputado provincial y concejal del Ayuntamiento soriano Santos Sánchez, antes de acceder a la Dirección General de Turismo ha dimitido de los cargos que ostentaba en los consejos de administración de algunas empresas y de la presidencia de PROSOR.

El acto fue presidido por el presidente de la Junta, Jesús Posada, y en él tomó también posesión como director general de Transportes Fernando Pascual Bravo, al desaparecer la antigua Dirección General de Transportes y Turismo.

## «V Semana de Cine Ecológico» en Avila

Avila (Ical).— La «V Semana del Cine Ecológico», que se desarrollará en la capital abulense entre los días 30 de octubre y 5 de noviembre, ha previsto la proyección de seis largometrajes relacionados de alguna manera con la defensa de la naturaleza y del medio ambiente, algunos de ellos —como señala el programa de la Semana de la Semana— «de gran éxito

taquillero en las salas comerciales».

La idea de la semana partió del colectivo ecologista abulense «Cantueso», que ha sido el organizador junto con el Ayuntamiento de Avila. Además colaboran en esta iniciativa la Caja de Ahorros de Avila y la Diputación Provincial abulense.

La primera proyección será la película «Silkwood». Y en días consecutivos, los abulenses podrán disfrutar de «Un lugar llamado Milagro», una de las mejores películas dirigidas por Robert Redford, así como de «Un largo fin de semana», «Un mundo aparte» y «Kooyaanisqatsi».



### U.N.E.D.

SE PRORROGA, EN GENERAL, EL PLAZO DE MATRICULACION EN ESTE CENTRO ASOCIADO HASTA EL PROXIMO DIA 31 DE OCTUBRE

INFORMACION:

Secretaría Centro Asociado  
Plaza Conde Alpuente, 2  
Teléfono 43 52 61

MODAS DE SEÑORA  
Y  
SEÑORITA

Alta calidad, precios interesantes

Miércoles 25 de octubre  
en Hotel Acueducto, de 11  
de la mañana a 9 noche

VALLADOLID

## Apretada agenda en el encuentro Felipe González-François Mitterrand

Valladolid.— La tercera cumbre hispano-francesa se abrió ayer en la ciudad del Pisuerga con un encuentro privado de algo más de una hora entre Felipe González y François Mitterrand en la biblioteca del Palacio de Santa Cruz. El primer objeto de este encuentro fue la evolución política en Polonia y Hungría y servirá de preparación al Consejo Europeo de Estrasburgo.

Con unos minutos de adelanto sobre el horario previsto, el presidente del Gobierno español, Felipe González, llegó al aeropuerto de Villanueva, donde poco después recibió al presidente de la República Francesa, François Mitterrand. La lluvia hizo que se prescindiera de todo tipo de protocolo y ambas delegaciones llegaron con media hora de retraso al Palacio de Santa Cruz donde unas dos mil personas recibieron con vítores y algunas

protestas a los mandatarios de ambos países.

Además de los temas antes citados, la lucha contra el narcotráfico, la unidad monetaria y, sobre todo, las relaciones de la CE con los países del Este y Suramérica centrarán esta cumbre hispano-gala.

### POSADA SE ENTREVISTO CON FELIPE GONZALEZ

Valladolid (ICAL).— El presidente del Gobierno, Felipe González, recibió anoche al presidente de la Junta de Castilla y León —Jesús Posada— en la Delegación del Gobierno en la Comunidad, donde ambos dirigentes se entrevistaron durante unos veinte minutos, según ha informado el portavoz de la Junta este periódico.

Posada expuso al presidente del Gobierno de la nación los asuntos

que, a su juicio, son prioritarios para la Comunidad Autónoma, como es la reforma del Estatuto de Autonomía —que permita la asunción de nuevas competencias—, el desarrollo en el ámbito de las comunicaciones así como la participación de Castilla y León en los actos organizados con motivo del V Centenario del Descubrimiento de América, que se celebrará en 1992.

Según ha informado el presidente de la Junta, la entrevista se celebró en un ambiente muy cordial.

### El INEM podrá ampliar su plantilla en más de 3.000 trabajadores

Madrid.— El Instituto Nacional de Empleo (INEM) podrá ampliar su plantilla en más de 3.000 trabajadores, tras la publicación hoy en el Boletín Oficial del Estado (BOE) del catálogo de puestos de trabajo de este organismo. De este modo, el INEM pasará a tener una plantilla de más de 12.000 trabajadores, frente a los 8.900 que posee en la actualidad.

Fuentes del INEM señalaron a Efe que hasta el momento ya están adjudicados 1.700 puestos de trabajo, desglosados en 800 para gestión de empleo, 200 para técnicos de formación profesional, 500 auxiliares administrativos y 250 administrativos.

El acceso a estos puestos de trabajo podrán hacerse mediante nuevo ingreso, a través de la Oferta de Empleo Público, o bien por concurso.

El catálogo publicado hoy conlleva, además, un aumento de las retribuciones de los funcionarios del INEM, así como una reforma de los niveles administrativos.

El INEM, por otra parte, abrirá 67 nuevas oficinas de empleo y 15 centros de formación profesional, mientras que las escuelas-taller pasarán a ser gestionadas por una unidad independiente en cada una de las oficinas provinciales del instituto.— Efe

## EN POCAS LINEAS

**El Gobierno de Gibraltar** y un importante grupo financiero danés se proponen edificar, con un presupuesto de 20.000 millones de pesetas, un centro financiero y administrativo en la colonia británica. El proyecto se llevará a cabo en una extensión de terreno ganada al mar, lo que va en contra de lo establecido en el artículo 10 del Tratado de Utrecht. El plan viola el Tratado de Utrecht, única base jurídica en la que se apoya la presencia inglesa en la plaza, cuyo artículo 10 precisa que el territorio gibraltareño es cedido sin aguas jurisdiccionales, según informa ABC.

**El Tribunal Supremo** dictó una sentencia en la que da la razón al Ministerio de Defensa en el conflicto planteado con los pilotos del Ejército del Aire que pidieron pasar a la situación de retiro, según se informó ayer en fuentes jurídicas. La Sala Tercera del Tribunal Supremo estimó así el recurso de apelación interpuesto por el abogado del Estado contra la sentencia de la Sala de lo Contencioso-Administrativo de la Audiencia Nacional.

**Los constructores japoneses de automóviles** dominarán en 1995 el 10 por 100 del mercado del sector en España si la Comunidad Europea decide una progresiva apertura a partir de 1990, al aumentar las importaciones de Japón entre 0,1 y 1 punto anual, según un estudio de la Comisión Europea, informa Efe

ELECCIONES 89

## Los socialistas pretenden frenar el ascenso de IU

Madrid.— En las últimas horas, los dirigentes del PSOE han intensificado sus críticas a Izquierda Unida y han apelado al «voto útil» en un intento de frenar el ascenso que pronostican todas las encuestas para esta coalición. El presidente de IU, por el contrario, ha moderado su discurso y ha negado que su obsesión sea quitarle la mayoría absoluta al PSOE, sino únicamente aumentar la representación de la coalición.

El candidato de Izquierda Unida, Julio Anguita, contestó a las duras acusaciones que el domingo le dirigió el secretario general del PSOE, Felipe González, en La Coruña. El líder socialista aludió a unas declaraciones de Anguita en las que afirmaba que el Gobierno «sólo piensa en enriquecerse» y con gran vehemencia defendió su honestidad al tiempo que acusó al presidente de IU de hacer «un juego sucio y bastardo a la derecha». «No me gusta ni me ha gustado nunca el dinero. Pido que cuando se hagan acusaciones se aporten pruebas y en caso contrario, que no mienta, aunque compita con Dios en capacidad creadora». Felipe González lamentó que los comunistas españoles sigan anclados en el pasado. «Que miren al futuro y que vengan a esta casa grande que es el socialismo en libertad», añadió.

Julio Anguita, que ayer disfrutó de una jornada de descanso, matizó sus declaraciones, y en una entrevista realizada a RNE dijo que el titular al que se había referido Felipe González no se correspondía con el texto. «Lo que dijo es que un Gobierno no debe supeditar todo al crecimiento económico. No se pue-

de coger el rábano por las hojas ni hacer campaña con insultos y ataques. Cuando se acusa a alguien de mentiroso lo que hay que hacer es un debate, que es la mejor manera de contestar».

Alfonso Guerra ha pedido con claridad el «voto útil» para el PSOE y ha explicado que la abstención y el apoyo a opciones minoritarias será en la derecha. Este será el mensaje de los principales candidatos socialistas en los últimos días de campaña. Prácticamente todos los miembros del Gobierno y de la Ejecutiva del PSOE participarán en la recta final de la campaña.

El candidato del Partido Popular, José María Aznar, incide en estas últimas jornadas de campaña en llamar al voto de centro y de los jóvenes. Aznar, seguro de la fidelidad de su electorado «fraguista», lucha ahora por ganar la confianza de los votantes del CDS y CIU. Sobre todo le preocupa superar el rechazo que tradicionalmente despertaba el PP en estos sectores. «Apelo al electorado moderado, centrado, dialogante, que cree en la tolerancia y que busca el acuerdo y le digo que en el partido popular tiene su proyecto político».

El presidente del CDS, Adolfo Suárez, ha replicado el intento de Aznar de conseguir el voto centrista y ayer afirmó en Málaga que el candidato popular «lo tiene crudo» al pedir el voto del CDS. «No creo que Aznar consiga un solo voto de mi partido, porque el voto útil es para el mejor programa, que es el nuestro, mientras que los que carecen de él tienen que acudir a artilugios para llamar la atención», añadió.

## En el D. O. la disolución del Parlamento gallego y la convocatoria de elecciones para el 17 de diciembre

Santiago de Compostela.— El Diario Oficial de Galicia publica hoy la disolución del Parlamento de Galicia y la convocatoria de elecciones autonómicas.

En el decreto de disolución se

determina que las elecciones se celebran el próximo 17 de diciembre y el número de diputados que integrarán la Cámara Legislativa Gallega pasa de 71 a 75, distribuidos así:

La Coruña, 24; Lugo 15; Orense 15 y Pontevedra 21.

La campaña electoral durará 15 días: comenzará a las cero horas del viernes día 1 de diciembre y finalizará a las 24 horas del viernes día 15, celebrándose las elecciones el domingo día 17.

La sesión constitutiva del nuevo Parlamento de Galicia se celebrará el día 16 de enero de 1990 a partir de las 11 horas.

## BONO LOTO

Las combinaciones ganadoras del sorteo de la Bono Loto de la Lotería Primitiva correspondientes a esta semana son las siguientes:

Domingo: 11-17-21-25-38-49.  
Número complementario: 9  
Lunes: 11-12-17-23-24-49.  
Número complementario: 6  
Martes: 1-10-11-20-22-30  
Complementario: 3

## 1.600 años de condena para los etarras que atentaron contra Hipercor

Madrid.— Los etarras Josefa Mercedes Ernaga y Domingo Troitiño han sido condenados por la Audiencia Nacional a penas que totalizan 1.588 años y dos meses de prisión, como autores del atentado contra el establecimiento «Hipercor» de Barcelona el 19 de junio de 1987, en el que murieron 21 personas y resultaron heridas otras 45.

El tribunal considera a cada uno de estos etarras autores de 21 delitos de asesinato, 32 de lesiones, 13 faltas de lesiones y un delito de estragos.

La sentencia de la sección primera de la sala de lo penal de la Audiencia Nacional, impone también a los acusados la prohibición de volver a Barcelona en un periodo de seis años, que comenzará a correr desde el momento en que hubiesen cumplido su condena.— Efe

## bolsa de madrid

### COTIZACIONES DE HOY

El índice general de la Bolsa de Madrid ha experimentado al mediodía de hoy una baja de 1,07 puntos y ha quedado en 313,18 puntos, según informa Efe.

Con mínimas oscilaciones en las cotizaciones y escaso intercambio de títulos comenzó hoy la segunda sesión de la semana en el mercado de valores madrileño.

El único grupo que logró superar su índice parcial fue el de inversiones, ayudado por las «isas», ya que el resto de los sectores sufrieron retrocesos.

El mercado bursátil ha permanecido contenido, con despegue de algunos valores, repartidos en diferentes grupos.

En petróleos, Campsa sube 25.

En eléctricas, Viesgo baja 1, Gas Madrid 10, Nansa repite y Fecsa sube 0,25.

En metálicas básicas, Asturiana baja 30, Acerinox 23 y Española 15. Acenor sube 5.

En materiales de construcción, Asland baja 16, Cristalería 3, Financiera 50, Valderribas 10, Cataluña sube 1 y Valenciana 100.

En químicas, Ercros baja 4, Nicas 8. Fosforera repite cambio.

En construcción de maquinaria, Amper baja 2. Lingotes repite cambio y Elecnor sube 7.

En automóviles, Tudor baja 2. Fasa y Citroën repiten cambios.

En material de transportes, Auxiliar sube 30 y Macosa baja 4.

En alimentación, Viscofán baja 20, Tabacalera 13, Ebro 5, Uniasa 4. Corporación sube 3, Águila 2. Elosúa y Savin repiten cambios.

En papeleras, Kanguros repite cambio y Unipapel sube 35.

En construcción, Cubiertas baja 30, Fomento y Huarte 5.

En comercio, Finanzauto baja 15.

En autopistas, Acesa, Europistas y Saba repiten cambios: Iberpistas sube 1. Estacionamientos y Autopistas bajan 5.

En inmobiliarias, Acesa sube 1. Urbis baja 5,50. Prima repite cambio.

En sociedades de cartera, Torras repite cambio.

En bancos, BBV baja 5, Hispano 2 y Popular 10. Central, Banesto, Exterior y Santander repiten cambios.

Telefónica baja 0,25.

# Estrene su Classic hoy y no empiece a pagar hasta 1990.

A.B.E. F - 110/89



TANDEM DOB NEDEHNIK CARBONNY GUSCHY

Aquí tiene el Classic. Un coche cómodo, sólido, fiable, económico. Con dos motorizaciones a elegir: gasolina y diesel. Con distintos niveles de acabado, incluyendo el modelo Bel Air con techo corredizo de serie.



Y aquí tiene la mejor oportunidad para comprarlo: Fíjese bien. Estrene un Classic ahora por

sólo un 10% de entrada, no pague ni un recibo hasta el 90 y disponga de hasta cuatro años para pagarlo.

¿Verdad que es una solución realmente ventajosa para usted?

Pues no la deje escapar. Ni tampoco deje de conocer todas las otras ventajas del Classic. Sólo tiene que visitarnos. En cualquier concesionario Volkswagen/Audi.

#### Versiones Volkswagen Classic:

- Classic 1.3 C (55 CV)
- Classic 1.3 CL (55 CV)\*
- Classic 1.3. CLD (45 CV)
- Classic Bel-Air (55 CV)
- Classic Bel-Air Plus (55 CV)
- Classic Bel-Air Plus S (55 CV)

**Equipamiento de serie:** (\*) Cuentarrevoluciones. Reloj digital. Servofreno. Tapacubos integrales. Retrovisor exterior izquierdo regulable desde el interior. Faros halógenos. Apoyacabezas anteriores. Parabrisas laminado. Cinturones automáticos anteriores. Lu-

neta térmica. Techo corredizo (Bel-Air). Cristales tintados (Bel-Air). Parrilla doble faro (Bel-Air Plus). Volante deportivo (Bel-Air Plus). Llantas de acero 5 1/2 x 13 con neumáticos 165/65 SR 13.

Ejemplo de financiación a 48 meses Volkswagen Classic 1.3 C. P.V.P. 1.161.000. Entrada 10% 116.100. Cantidad a financiar 1.044.900. Cuotas: 2 primeros meses 0. 46 meses restantes (14 cuotas anuales) 28.512. Precio total financiado 1.627.236. T.A.E. 19,9%. (Primera cuota doble en Julio de 1990).

Classic 1.3 C desde 1.161.000 pts P.V.P. recomendado (IVA y transporte incluidos).

 **VOLKSWAGEN**

## Arafat propone una reunión extraordinaria de la Liga Árabe para estudiar el problema palestino

El Cairo.— El líder de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), Yaser Arafat propondrá mañana en Bagdad una «cumbre» extraordinaria de la Liga Árabe para estudiar el bloqueo que sufren los asuntos palestinos, indicaron fuentes palestinas de El Cairo.

Arafat se reunirá mañana en Bagdad con los jefes de Estado de Irak, Sadam Husein, de Yemen del Norte, Ali Ahdalah Saleh, de Egipto, Hosni Mubarak, y con el Rey Jusein de Jordania, miembros del Consejo de Cooperación Árabe (CCA), quienes asistirán a la inauguración del puerto de Fao, reconstruido tras la guerra irano-iraquí.

El líder palestino, que salió ayer de Egipto tras dos días de conversaciones con Mubarak, señaló que su organización no rechaza frontalmente el plan propuesto por el secretario de Estado norteamericano, James Baker, para elecciones en los territorios ocupados, sino que pide «aclaraciones».

El mencionado plan, compuesto por cinco puntos, que insta a que israelíes y palestinos entablen conversaciones para celebrar elecciones que decidan el futuro estatuto de los territorios ocupados, no indica explícitamente la participación de la OLP en la composición del comité negociador.

Aunque la crisis palestina pareció entrar en vías de solución el pasado mes de septiembre, mediante el «plan Mubarak» de elecciones, bien acogido por el



Yaser Arafat.—(Foto Efe)

partido Laborista israelí, el primer ministro de Israel, Isaac Shamir, se opuso frontalmente a él.

Según las mencionadas fuentes palestinas, Arafat pedirá ayuda económica para la «intifada» (levantamiento popular) y propondrá la mencionada «cumbre» extraordinaria para «Adoptar una posición unificada de los países árabes ante el problema palestino».

Tanto en medios políticos egipcios como palestinos de esta capital, existe el temor de que Baker deje de presionar a Shamir para aceptar el diálogo con líderes palestinos, tras la reiterada negativa de éste de entrevistarse con alguien que pueda compartir las opiniones o representar a la OLP.— Efe.

## Margaret Thatcher califica de tonterías las críticas hacia su actuación en la cumbre de la Commonwealth

Londres.— La primera ministra británica, Margaret Thatcher, calificó hoy de «tonterías» las críticas de su actuación en la «cumbre» de la «Commonwealth» en Malasia, donde el Reino Unido ha sido el único de los 49 países en rechazar sanciones económicas contra Sudáfrica.

## Aumenta en Japón la detención de trabajadores ilegales

Tokio.— El número de trabajadores ilegales detenidos en Japón el primer semestre de este año alcanzó la cifra récord de 9.130. Según informó el Ministerio de Justicia japonés, de los más de 11.000 extranjeros detenidos por infringir la ley de inmigración, los trabajadores sin el debido visado representaron un 83 por ciento del total en dicho periodo.

La sociedad japonesa, que se autodefinen «una raza homogénea», ve con aprensión la invasión de trabajadores no cualificados, cuyo progresivo aumento relaciona con problemas de sanidad como el Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida (SIDA) y el aumento de la delincuencia.— Efe.

En declaraciones a la radio y televisión británica, durante la última jornada de una «cumbre» bienal que duró toda una semana, Thatcher reafirmó que las sanciones no sólo no sirven para conseguir reformas en el sistema segregacionista de Sudáfrica sino que dañan la economía que heredará algún día la mayoría negra de este país.

Los jefes de Gobierno y de Estado de los países de la «Commonwealth» (mancomunidad del Reino Unido y sus antiguas colonias) publicó el domingo un comunicado conjunto en que se comprometieron a seguir aplicando las sanciones actuales, aunque no acordaron nuevas medidas contra Pretoria.

Thatcher firmó el comunicado pero a las pocas horas hizo su propia declaración que argumentó contra las sanciones. La publicación de este comunicado individual indignó a algunos de los otros mandatarios porque rompió el consenso construido después de muchas horas de negociaciones.

Pero Thatcher dijo hoy que «si son 48 contra uno, compadezco a los 48». «Algún día —explicó— cuando ya hemos extirpado el «apartheid», y espero que sea pronto, el pueblo sudafricano heredará una economía fuerte. De los 49 miembros de la Commonwealth, habrá sólo uno al cual el pueblo podrá agradecer por esto».— Efe.

## Filipinas Seis muertos en una emboscada de la guerrilla comunista

Manila.— Dos policías y cuatro civiles murieron en una emboscada perpetrada por guerrilleros comunistas del Nuevo Ejército del Pueblo (NEP) en la provincia filipina de Pangasinán, isla de Luzón, informaron hoy fuentes militares.

El suceso ocurrió ayer, lunes, en la localidad de Umingan, a unos 120 kilómetros al norte de Manila, cuando un grupo de policías y civiles que estudiaba la posibilidad de construir un destacamento de «milicias» en la zona fue atacado por los rebeldes comunistas.

Dichas «milicias» están formadas por civiles armados por el Ejército en las zonas rurales como apoyo en la lucha contrainsurgente. Tras el ataque, los guerrilleros del NEP se apoderaron de los fusiles de asalto pertenecientes a las fuerzas del orden y se replegaron hacia las montañas colindantes.

## VISITA DE AQUINO A USA Y CANADA

Manila.— La presidenta de Filipinas, Corazón Aquino, justificó su próxima visita oficial a Canadá y Estados Unidos, prevista a principios de noviembre, y alegó razones vinculadas a la reactivación de la economía del país. Con sus declaraciones, Aquino salió al paso de las recientes críticas de la oposición y de algunos sectores de la coalición en el poder, que consideran inapropiados los viajes de Aquino debido a los problemas que afronta el país.

La presidenta filipina dijo también que antes de viajar anunciará la composición del grupo gubernamental encargado de negociar el futuro del tratado bilateral de defensa con Estados Unidos. Dicho convenio finaliza en 1991 y ambos Gobiernos han expresado su intención de entablar conversaciones en diciembre próximo.— Efe.

## China 50 muertos en dos accidentes

Pekín.— Al menos veinticinco mineros murieron a consecuencia de una explosión de gas ocurrida en una mina de carbón y otras veinticinco personas murieron tras la ruptura de un dique, informó hoy la prensa china.

La explosión de gas se produjo el pasado viernes cuando más de cincuenta mineros trabajaban en las galerías de la mina Mingshan, en la provincia de Jiangxi (centro de China). Otros ocho mineros aún no han podido ser rescatados y tienen escasas posibilidades de salvarse, según un funcionario de la industria local del Carbón.

Por otra parte, otras veinticinco personas murieron a causa de la ruptura accidental de un dique en la provincia de Shanxi (norte de China) el pasado 22 de julio. El accidente estuvo ocasionado por la obstrucción de los canales de desagüe del dique, que no pudieron dar salida al exceso de agua acumulado durante las torrenciales lluvias caídas sobre la región en días anteriores.— Efe.



Budapest.— «Declaro solemnemente que según nuestra nueva Constitución, Hungría tiene a partir de hoy, 23 de octubre de 1989, el estatus y el nombre de República de Hungría». Con estas palabras, recibidas con un torrente de aplausos por los casi 100.000 húngaros que, según la televisión, se habían reunido en la plaza de Kossuth ante el Parlamento, el jefe del Estado en funciones Matyas Szuros, proclamó ayer poco antes de las doce del mediodía la nueva república. Szuros presidió la ceremonia en lo alto del balcón del Parlamento, decorado con los colores nacionales, blanco, verde y rojo. La proclamación se ha producido exactamente 33 años después del inicio de la insurrección de 1956 y pone fin, por primera vez en un país del Este, a una república popular y socialista establecida en 1949. En la fotografía de Efe, Matyas Szuros, con la Constitución que instaura la República de Hungría.

## Un perro mata de un disparo a un cazador

Estocolmo.— Un perro mató a un sueco de un tiro de escopeta, cuando el hombre cazaba el pasado fin de semana, en unión de unos amigos, en una zona del centro de Suecia, donde abundan alces y gamos.

La desgracia se produjo cuando Lars Ingvar Katlsson, de cuarenta y ocho años, trataba de separar, con otro cazador, a dos perros que se encontraban peleando. Fue en ese momento cuando su propio perro saltó de pronto, y cayó sobre una de las escopetas que había en el suelo. Desgraciadamente el golpe hizo que el arma se disparara, alcanzando el tiro el pecho de Lars, quien murió en el acto.

Un portavoz de la Policía ha declarado que no había razón alguna para dudar del relato de los cazadores que presenciaron el hecho.— Efe

## PANORAMICA

HUNGRÍA: El número de emigrantes germanoorientales que viajan a Occidente vía Hungría ha disminuido, tras haber terminado las vacaciones de otoño en la República Democrática Alemana (RDA).

COLOMBIA: El grupo de «Los Extraditables» de Colombia, considerado el brazo armado del «cártel» de Medellín, se ha mostrado dispuesto a declarar una tregua, siempre y cuando el Congreso de la República forme una «gran comisión de diálogo por la paz».

JAPON: Japón recibe a Ronald Reagan con la misma pompa que si fuera todavía presidente de Estados Unidos, y se gasta en su visita privada de nueve días una fortuna. La visita del ex presidente Reagan y su esposa, Nancy, a Japón, ha sido costeada por el grupo de medios de comunicación Fuji Sankei, que a cambio de los 1.000 millones de yenes (unos 7 millones de dólares) gastados, ha pedido al matrimonio una entrevista en exclusiva para su cadena nacional de televisión.

SUIZA: El venezolano Mario Villarreal, fue elegido ayer presidente de la Liga de Sociedad de la Cruz Roja y la Media Luna Roja, en la VII Asamblea General de esta organización humanitaria reunida en Ginebra.

MARRUECOS: Los pesqueros españoles Azzedine, Pastor Ferrón, Manuel López y Rosa Mari y Manolo, con base en Málaga y retenidos en el puerto de Casablanca desde el pasado día 9, han sido liberados tras pagar una multa de 1.300.000 pesetas.

Detectives privados AZOR  
Investigaciones laborales  
y matrimoniales  
Primera Agencia en Segovia  
Teléf. 17 22 02 - N.º licencia 225

BALONCESTO.—Primera Femenina

# 74-92. Victoria lógica de la selección española

## María José fue de nuevo la mejor jugadora local

Con lleno en las gradas del Teodosio, que contaron con la presencia de varias jugadoras de otros equipos, sobre todo madrileños, jugaron ayer Caja Segovia y Banco Exterior. Este último, formado por las jugadoras que se preparan dentro del programa ADO-92, de cara a la olimpiada de Barcelona. Es decir la actual selección nacional española.

18 de 25 tiros libres; 35 rebotes, 12 en ataque, 10 balones perdidos y ocho recuperados, 4 asistencias, 6 tapones; 26 personales y una técnica a su entrenador, Chema Buceta.

JUGARON: Patricia Hernández 12, Carolina Mújica 8, Marina Ferragut 17, Mónica Messa 14, Elisa Cebrián 9, equipo inicial, Carmen González 6, Margarita Geuer 14, Loli Sánchez 2,

ver con las equivocaciones, muchas, que cometieron.

¿TODO NORMAL?

El conjunto del Banco Exterior no ha perdido ninguno de los partidos jugados hasta el momento en la Liga y lo normal será que continúe por ese camino. Posee, como es de rigor, la mejor plantilla de jugadoras nacionales — aunque siempre existen excepciones —, y su banquillo, frente al mermado de efectivos del equipo segoviano, es muy superior.

Con este planteamiento se jugó el partido. Desde el minuto inicial el marcador le fue favorable a las jugadoras de Buceta, que marcaban la diferencia de su mayor altura y una rapidez de juego que culminaba en el contragolpe. La mejor selección de lanzamiento en los tiros, ante la precipitación local, marcó pronto las diferencias notables. 10-29, a 10,40 del final del primer periodo. Ello permitió al seleccionador el cambiar de forma constante jugadoras. Porque si bien Geuer cometió su tercera personal a ocho minutos del final de este periodo y ello coincidió con una revalorización en el juego de ataque — que protagonizó Malú —, cuando Banco Exterior «pisó» de nuevo el acelerador era imposible acercarse en los guarismos. Los nueve puntos de separación de la primera parte se hacían pocos para lo que era previsible en el juego de uno y otro conjunto. Las dos jugadoras yugoslavas, tampoco estuvieron a la altura — me refiero a la técnica —, que de ellas se espera, y ayudaron muy poco al conjunto.

POCOS CAMBIOS

De nuevo comenzaron a marcar las diferencias en el marcador las jugadoras del B. Exterior al inicio del segundo periodo. Habían transcurrido siete minutos y el marcador ya tenía un parcial de 42-58, debido a los constantes fallos que en ataque tenían las de Caja Segovia. De nada servía el empeño y gran trabajo de María José, dado que las yugoslavas jugaban a ráfagas y su entrenador se veía obligado a darlas descanso. Loly, que mantiene su línea de lucha bajo los aros, se cargó pronto de personales y su labor no pudo seguirla nadie, ya que Nines aún no está en la forma que ella misma espera conseguir y Belén, falló casi todo lo que intentó. Sólo así se comprende que el equipo visitante se fuera tan fácilmente por delante en el marcador. La extraordinaria actuación de Patricia Hernández, galvanizando a su equipo, se mantuvo a lo largo de todo el encuentro y a ella se debe una gran parte de la victoria final.

Si hay que destacar acciones de los dos conjuntos, hay que detenerse en esos doce triples que se consiguieron. Y es que el partido, dada la diferencia de juego, se decantó excesivamente pronto para el seleccionado y los espectadores se encontraron con un partido al que le faltó la emoción del marcador final. Y no es que Caja Segovia jugara mal. Creo, o al menos así lo entiendo, que frente a otro rival menos potente, el encuentro lo habrían ganado. Digo también,



que las jugadoras yugoslavas deben comprometerse más en el juego del equipo. En ningún caso deben estar a la altura de las nacionales, porque vinieron aquí como refuerzo y es lógico que en cada encuentro sean las mejores.

El partido, con todo, tuvo momentos interesantes y hay que esperar que Caja Segovia continúe en su camino de resultados positivos que ha logrado en los partidos de fuera.

J.M.ª

Fotos: Antonio

### CLASIFICACION

	J.	G.	P.	F.	C.	P.
Dorna Godella .....	6	6	0	524	396	12
Banco Exterior .....	6	6	0	470	393	12
Banco Zaragozano .....	6	5	1	466	406	11
Masnou .....	5	4	1	407	328	9
Canoc .....	6	3	3	430	415	9
Tintoretto .....	5	3	2	430	350	8
Caja Segovia .....	6	3	3	362	386	8
Donostia .....	6	3	3	487	522	8
Manresa .....	5	3	2	355	396	8
Cepsa Tenerife .....	6	3	3	354	403	8
Kerrygold .....	6	2	4	387	452	8
Navarra .....	6	1	5	389	463	7
Caixa Tarragona .....	5	1	4	377	405	6
Xuncas .....	5	1	4	358	387	6
Juven .....	5	1	4	301	395	6

La opinión de M.ª José Heredero...

## «Cuando salgo a jugar quiero demostrar muchas cosas»

La lucha constante que M.ª José está manteniendo en la cancha en cada uno de los partidos que juega, es, cuando menos, para aplaudir. Es un trabajo efectivo que se está reflejando en la actuación personal y en los puntos que logra.

— Buena temporada, ¿verdad?

— No lo creo yo así. Para mí es irregular. Y es que creo que tardo mucho en meterme en el juego cuando salgo a la cancha, ya que siempre estoy en el banquillo esperando a que falle algún alero o se lesione alguien. Estoy de segunda y cuando salgo a la cancha no es lo mismo que si saliera en el cinco inicial. Me falta aún mucha confianza en mí.

— ¿Sería diferente tu juego en ese caso?

— Es que creo que cuando salgo en esos minutos, lo hago con más fuerza. Como si intentara demostrar más cosas, que si estás de inicial no demuestras. Puede que ese sea el motivo por el cual se vea más mi trabajo.

— ¿Era el de hoy un partido para perder?

— A mí no me gusta nada jugar contra este equipo, porque tiene una plantilla muy buena, aunque siempre hay que esperar la sorpresa. Creo que este equipo debería ser al final el ganador de la liga, porque, al menos en teoría, en su plantilla están



las mejores. Pero que no se olviden de Tintoretto ni de Masnou.

— Y otra semana más sin ganar en casa.

— Es que nos han venido dos equipos de los mejores y uno, Donosti, que nos tiene tomadas un poco las medidas. Por ello no hemos tenido ocasión aún de demostrar que podemos ganar aquí.

J.M.ª

(Foto: Antonio)



CAJA SEGOVIA: 28 canastas, 6 triples, de 56 intentos, 24 de 31 tiros libres, 31 rebotes, 6 en ataque, 14 balones perdidos y cinco recuperados, 4 asistencias, tres tapones, 24 personales. Eliminada, Loly Rodríguez, m.31.

JUGARON: Zaga 19, Olja 21, Belén 6, Malú 10, Lola Rodríguez 2, equipo inicial, M.ª José Heredero 16, Arancha y Nines.

BANCO EXTERIOR: 40 canastas, 6 triples, de 71 intentos,

Belén Alvaro 6, Rosa Ruiloba 2 y Concha Castrejana 2.

ARBITROS: Jesús Herrero y Jorge del Canto. Pese a que el presidente de su colegio les dijo que debían cortar cualquier actuación antideportiva, no se atrevieron con Chema Buceta — que por algo está amparado por la Federación —, y le dejaron que les llamara la atención como y cuando le vino en gana. Faltos de personalidad estuvieron siempre superados por la propia dinámica del partido. El marcador final nada tiene que

SEMAT

ASEO URBANO s. a.

C/ Independencia, 4-6 - 40002 SEGOVIA

NOTA INFORMATIVA

MAÑANA DIA 25 DE OCTUBRE (FIESTA DE SAN FRUTOS), NO SE EFECTUARA EL HABITUAL SERVICIO DE RECOGIDA DE BASURAS NOCTURNO

ASEO URBANO, S. A., empresa concesionaria de este Excmo. Ayuntamiento, del Servicio de Limpieza Viaria y Recogida de Basuras de esta capital, comunica a todo el vecindario y público en general que, MAÑANA DIA 25 DE OCTUBRE, NO SE EFECTUARA EL HABITUAL SERVICIO DE RECOGIDA DE BASURAS NOCTURNO, por tener aquél carácter de día festivo. Por ello rogamos se abstengan de depositar las bolsas de basura en los sitios acostumbrados.

Al mismo tiempo que agradecemos la colaboración, que no dudamos nos será prestada, pedimos disculpas por las molestias que pudiéramos ocasionarles.

POR UNA CIUDAD MAS LIMPIA.

Firmado: JUAN VAL-CARRERES. DELEGADO

FUTBOL SALA.—División de Honor

# 3-3: Extraordinario encuentro entre Caja Segovia y Astorga

**ALINEACIONES**

Dulma Astorga: Uriel, Juan, Sandro, Oscar y Eduardo como 5 titular. También jugaron Ribeiro y Roberto.

Caja Segovia: Alfonso, Moncho, Erison, Carlos y Nacho, como quinteto inicial. Después Rivero y Luis.

Arbitró el Sr. Herrero Mirera del Colegio de Salamanca. Su actuación fue aceptable si bien señaló un penalty contra los de casa que nadie vio.

1-0, min. 16. Remate de Ribeiro que rechaza el meta Alfonso, y Juan muy atento envía al fondo de la red.

1-1, min. 19. Fallo de la defensa local y Nacho, completamente solo bate a Uriel.

2-1, min. 22. Balón largo de Eduardo sobre Juan, que toca la pelota, ligeramente, y se cuele en la portería rival.

2-2, min. 30. Posible mano dentro del área local, y el penalty lo transforma Nacho.

3-2, min. 38. Juan roba un balón en el centro del campo y Eduardo desmarcado, no perdona.

3-3, min. 39. Fallo colectivo de los locales y Luis se aprovecha para batir a Uriel por debajo de las piernas.

El Dulma perdió uno de los 2 puntos en juego, a falta de 14 segundos para el final, tras un error en cadena de 3 jugadores incluido el meta Uriel, al que le pasó la pelota por debajo de las piernas. Igual ocurrió antes del descanso, ya que cuando faltaban 11 segundos, el Caja Segovia, consiguió empatar el partido por culpa de un nuevo error local. Además de esto hay que señalar las muchas ocasiones de que dispusieron los astorganos para obtener una victoria que hubiera facilitado los dos puntos. Desde el mismo momento que comenzó el partido la iniciativa corrió a cargo del equipo de casa, pero casi siempre sin peligro, mientras que el Caja Segovia se aprovechaba de los cortes en defensa, para contraatacar con disparos muy des-



viados. Tras el primer gol el encuentro cayó en aburrimiento, sin que hubiera oportunidades por ninguno de los dos bandos, hasta que el técnico del Caja Segovia, ordenó a sus jugadores que subieran arriba. Con ello el dominio se hizo intenso y se veía llegar el gol, hasta que en un fallo clamoroso, Nacho batió a Uriel.

Tanto con el que se igualó el partido y con el que se llegaría al descanso del encuentro.

En la segunda mitad, los de casa salieron con mucha fuerza y dispusieron de varias oportunidades seguidas, hasta ponerse por delante en el marcador. Eduardo lanzó al poste en el minuto 8, y un minuto más tarde, el debutante Ribeiro realizaba una bonita jugada que desbarataba el larguero, cuando se cantaba gol en los poblados gradados. La historia siguió de nuevo con la igualada de los segovianos al transformar Nacho un penalty, por una mano que nadie vio, lo que encorajinó los ánimos del público, que no paró de

animar a su equipo hasta el final.

El meta Alfonso, aliado un poco con la suerte, detuvo varios balones de gol y cuando los nervios y la precipitación cundían en las filas locales llegó el tercer tanto del Astorga, que parecía iba a ser definitivo. Pero no fue así. Lastimosamente para los locales, con fallo garrafal propicia que Luis iguale el partido a falta de 14 segundos.

Ya se sabe que en fútbol-sala por la movilidad de los jugadores y del balón sobre la cancha, unido a las reducidas dimensiones de la misma, las ocasiones de gol son abundantes y el esférico ronda las porterías constantemente, por lo que en cualquier momento se puede ver alterado el marcador, pero que en un mismo partido el mismo equipo encaje dos goles en las

postrimerías de cada uno de los periodos también entra en el capitulo de la mala suerte.

El Dulma Astorga ha sido superior al Caja Segovia, en líneas generales, aunque el tanteador final refleje esa igualdad a tres goles, que sin ser un resultado injusto, tampoco resume lo que

ha sido el partido y no responde a los méritos contrados por unos y otros. Con esto queremos decir que si un equipo ha merecido vencer éste ha sido el Dulma Astorga, que merced a sus propios errores ha dejado escapar un punto que ya tenía cogido entre sus manos.

En la primera parte los locales no supieron sentenciar cuando se adelantaron en el marcador y posteriormente, antes de llegar al descanso, se mostraron incapaces de mantener este resultado hasta la conclusión de los primeros veinte minutos, lo cual hace plantear los partidos en la reanudación de otra forma.

Por dos veces se puso por delante en la segunda parte el Dulma Astorga, pero no fue suficiente para que el Caja Segovia tirara la toalla, sino que era un aliciente más para el equipo segoviano, que se daba cuenta de los innumerables fallos del equipo de casa, para seguir cercando la meta defendida por Uriel, cuando el marcador era adverso. Así, en los últimos segundos, ante la pasividad de los astorganos, los forasteros igualaron por última vez este choque y consiguieron un punto que no tuvieron nada claro hasta el final.

MENCHETA

**CLASIFICACION**

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Redislogar .....	4	3	1	0	23	4	7
Teka .....	4	3	1	0	20	12	7
Hotachi La Bañeza .....	4	3	1	0	19	12	7
Egasa Chaston .....	4	3	0	1	17	8	6
Dulma Astorga .....	4	1	3	0	17	14	5
Cuéllar Tableros Cega .....	4	2	0	2	18	13	4
Caja Segovia .....	4	1	2	1	13	12	4
Fontaine .....	4	2	0	2	10	17	4
Gran Casino .....	4	1	0	3	15	19	2
Mieres .....	4	1	0	3	11	16	2
Boandanza .....	4	0	0	4	11	26	0
CAR 88 .....	4	0	0	4	7	28	0

# Cuéllar Tableros-Cega se impuso al Mieres por 5-2

JPQ

En el segundo encuentro de temporada celebrado en propia cancha, el F.S. Cuéllar Tableros Cega se impuso al Sociedad Deportiva Mieres por 5-2. Esta victoria que pudo haber sido bastante más abultada, de haber encajado las múltiples oportunidades de gol que durante los cuarenta minutos de juego se le presentaron al conjunto local que dirige Jesús Velasco Ruano. Finalmente, tras llegar al descanso con ventaja visitante e imponerse en los últimos quince minutos, motivando la alegría de los aficionados locales.

Con esa victoria, el equipo cuellarano evitó desprenderse de los equipos que hasta la fecha se mantinene en los primeros puestos de la tabla, despejando la posibilidad de descenso, pues hay que tener en cuenta que esta temporada el número de equipos anunciados para el descenso es de siete.

**ALINEACIONES**

F.S. CUELLAR TABLEROS CEGA: Perdiguero, Rodríguez, Cáceres (2), Ricardo Pascual, Hernández, Carlos (1), Salamanca (2), Rojero, Alvarez y Valverde.

S.D. MIERES: Díaz, Villa (1), Benito, González, Martín, Martínez, Javier, Alvarez (1), Fernández y Rubio.

Arbitró el encuentro el colegiado madrileño Pedro Martínez. Actuación que no fue del agrado de la afición cuellarana.

Las gradas del pabellón fueron ocupadas por unas cuatrocientas personas que tuvieron oportunidad de presenciar un buen juego por parte del equipo local.

La primera parte transcurrió con juego rápido por parte del Cuéllar al que a remolque siguió el Mieres. Durante estos primeros minutos al equipo local se le presentaron diversas oportunidades del gol cantado, balones que terminaron fuera de la cancha.

En el minuto 19, aprovechando un contraataque el conjunto visitante marca el primer gol del encuentro. Fernández avanza en solitario desde los medios, balón que pasa a Alvarez, quien con disparo cruzado introduce hasta la red.

Al descanso se llegó con ventaja del Mieres por 0-1.

En la segunda mitad el local continuó captando oportunidades, de las que gran parte no finalizaron en gol.

En el minuto seis el FS Cué-

llar empató en una jugada combinada entre Rojero y Carlos terminando el balón en Salamanca que introdujo. Nuevamente en el minuto catorce Salamanca recibe en los medios, combina con Carlos, recibe nuevamente Salamanca que dispara elevando a 2-1 el marcador.

Hasta el minuto diecinueve en que el visitante volvió a marcar, el FS Cuéllar aprovechó tres nuevas jugadas que con remates de Carlos, y Cáceres, éste en dos ocasiones, subieron el anotador local a cinco. En el minuto diecinueve quizás por la confianza de tener la victoria asegurada, el Mieres aprovechó una oportunidad que Villa hizo acabar en gol.

Jesús Velasco Ruano manifestó al término del encuentro que el peso del encuentro lo había llevado su equipo y por tanto la victoria era totalmente merecida. En cuanto a los cuatro nuevos jugadores que presenta el FS Cuéllar esta temporada, Ruano dijo que son una inyección para su equipo. Esto, junto a la gran moral con la que viene disputando el equipo cuellarano esta temporada, ayudarán al menos a vencer los partidos a disputar en casa y conseguir algunos puntos fuera.

**Junta de Castilla y León**

Consejería de Economía y Hacienda  
Dirección General de Economía

**CURSOS PLAN JOVEN DE FORMACION Y EMPLEO**

**PROGRAMA I: FORMACION EN ALTERNANCIA Y COMPENSATORIA**

- ALBAÑILERIA
- PINTURA
- FONTANERIA
- CANTERIA
- ALCATADOR-SOLADOR
- CARPINTERIA
- VIGILANTES JURADOS
- HOSTELERIA
- REPARACION MAQ. AGRICOLA
- REPARACION MAQ. OFICINA

**REQUISITOS PRG. I**

Jóvenes de 16 a 25 años  
CERTIFICADO DE DESEMPLEO

**PROGRAMA II: FORMACION Y PROMOCION EMPRESARIAL PARA JOVENES TITULADOS**

- REDES LOCALES
- SECRETARIADO BILINGUE
- GESTION PYMES
- MARKETING
- AUTOEDICION
- RR.PP. PYMES
- GUIAS TURISTICOS
- MECANICO DENTISTA

**REQUISITOS PROGRAMA II**

Jóvenes de 16 a 25 años.  
CERTIFICADO DE DESEMPLEO  
DIPLOMADOS UNIVERSITARIOS  
O TITULADOS FP I I

**Información en Segovia:**

S.L.C. INFORMATICA  
Fernández Ladreda, 10  
Teléf. 43 79 67

CEASE  
Infanta Isabel, 13  
Teléf. 42 47 98

STUDIO-21  
Gascos, 9  
Teléf. 43 40 10



AJEDREZ

# Kasparov derrota a la mejor computadora del mundo



Nueva York.— La computadora "Pensamiento Profundo" perdió dos partidas con el campeón del mundo de ajedrez, el soviético Gary Kasparov, en una exhibición celebrada en la Academia de Arte, de Nueva York.

Kasparov no tuvo ningún problema para conseguir sendas victorias ante la mencionada máquina, considerada como una de las más adelantadas del mundo en su especialidad. El soviético obtuvo la victoria en la primera partida en 53 movimien-

tos, mientras que en la segunda la computadora abandonó tras 37 movimientos.

"Pensamiento Profundo", que ya ha ganado a varios maestros internacional, fue creada por un equipo de cinco graduados del Carnegie-Mellon y es capaz de analizar 700.000 posibles posiciones por segundo y calcular los próximos 20 movimientos de cada jugador.

Según la Federación Estadounidense de Ajedrez, esta computadora tiene una puntuación Elo de 2.550 puntos, que corresponde a la de un gran maestro de nivel medio. Kasparov tiene un Elo de 2.785.

En la foto, Kasparov medita sobre un movimiento en la batalla frente a "Pensamiento Profundo".

TIRO

# El equipo de Castilla y León, campeón de España

Un año más, Castilla y León, y en especial Valladolid, ha vuelto a cerrar la temporada de tiro con armas olímpicas y deportivas copando medallas, batiendo records.

Esta Comunidad, que no tiene un solo campo de tiro donde poder celebrar un Campeonato de España, lleva más de 10 años ganando en todos los niveles; ya sean juveniles, juniors o seniors.

El pasado fin de semana, en el campo de tiro de la Federación Madrileña, en Canto Blanco, se celebraron los Campeonatos de España de pistola grueso calibre y pistola standard internacional, donde el equipo de Castilla y León, compuesto por Constantino Nava-

rrero, Genaro Ayuso y José Luis Bruno, consiguió las dos medallas de oro, batiendo el récord de España en la prueba de grueso calibre.

Del total de 14 equipos que se presentaron a cada una de las dos pruebas, Castilla y León venció sobradamente a los más representativos del tiro español, como los catalanes, madrileños, valencianos o andaluces.

Individualmente, de los 122 tiradores presentados, tanto Constantino Navarro como Genaro Ayuso, con sus 572 puntos, quedaron en quinto lugar, a solamente 3 del campeón de España, el catalán Fernando Suárez Navarrete.

JUDO

## Campeonato Autonómico

### M.<sup>a</sup> Carmen Cuervo, medalla de plata

De nuevo se abrió la temporada deportiva en Judo. En esta ocasión se disputó en Valladolid, polideportivo «Huerta del Rey», el Campeonato Autonómico, en las categorías de Sub-21, en chicos y Sub-19, en chicas. Hubo, como es habitual, participación segoviana, aunque en esta ocasión, y debido a que la temporada de entrenamientos acaba de comenzar, la representación fue más corta, aunque no menos brillante.

En categoría femenina tomó parte M.<sup>a</sup> Carmen Cuervo, del

Club Segovia, en menos de 56 kilos. Realizó cinco combates, ganando los cuatro primeros y perdiendo en la final con una competidora vallisoletana. Consiguió medalla de plata y con ello ser seleccionada para tomar parte en el Campeonato de España. Sin duda un éxito importante el de Mari Carmen.

En menos de 60 kilos y en categoría masculina, tomó parte Angel Luis de Benito, también del Club Segovia, que no pudo superar el segundo combate.

J.M.<sup>a</sup>

TENIS

# Cuatro españoles en la Copa del Mundo de dobles

Barcelona.— Los mejores especialistas en la modalidad de dobles se medirán a partir del próximo miércoles en la primera edición de la Copa Mundial de dobles, que se disputará en el Palacio de los Deportes de Montjuic hasta el próximo sábado.

Entre los participantes, y al margen de la participación de la pareja Sergio Bruguera-Javier Sánchez Vicario, que debutarán en esta modalidad en Barcelona, competirán cinco de las mejores parejas de dobles.

En total participarán seis parejas, la reseñada Bruguera-Javier Sánchez y la también española Sergio Casal-Emilio Sánchez Vicario, que volverán a jugar juntos tras una temporada en la que ambos jugadores se han centrado en la competición individual y han participado en la modalidad de dobles con compañeros diferentes.

La pareja estadounidense Ken Flach-Robert Seguso, medalla de oro en los Juegos Olímpicos de Seúl y vencedores este año de Wimbledon, acapara la atención en esta primera edición.

También competirán los estadounidenses Jim Pugh y Rick Leach, vencedores en 1988 de Los trofeos de Munich, Washington, DC Indianápolis, Cincinnati y Detroit, así como la pareja compuesta por Patrick McEnroe-Jimm Grabb, o el dúo formado por el estadounidense Todd Witsken y el mejicano Jorge Lozano, semifinalista en el abierto de Estados Unidos y en la pasada edición del Nabisco Masters.- Efe.

## BALONCESTO Copas de Europa Cinco equipos españoles en la segunda ronda

Madrid.— Cinco clubes españoles iniciarán esta semana la segunda fase de los torneos europeos. Barcelona, Real Madrid, Ram Joventut, CAI Zaragoza y Valvi Girona permanecen en competición, dado que el seleccionado participante, el Caja de Ronda, fue eliminado en primera ronda. De los cinco sobrevivientes sólo el Valvi Girona ha de atender una eliminatoria complicada, ante el Enimont Livorno italiano, club que el pasado año llegó a la final de scudetto.

El primer compromiso le tocará en suerte al Real Madrid que juega hoy en casa ante el CSKA de Sofía (Palacio de Deportes, 18.00 horas, TVE 2), en la segunda ronda de la Recopa, torneo que ha perdido fuerza en los últimos tiempos.

El miércoles entrará en juego la Copa Korac con los partidos Mónaco-CAI Zaragoza, Montceau-Joventut y Valvi-Enimont. Y el jueves aparecerá en escena, en Copa de Europa, un Barcelona al que se le amontonan los problemas. Jugará a domicilio ante el modesto Banik Prievidza.

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

**Ciclismo:** Hoy Enrique Franco, director general de Unipublic, presentará oficialmente el trazado de la Vuelta Ciclista a España de 1990. Aunque no se especificarán los recorridos, sino los principios y finales de etapa, la próxima ronda española puede ofrecer como nota más característica el no entrar en territorio asturiano y el no contar con la etapa de Los Lagos de Covadonga.

**Baloncesto:** La junta directiva del Cajabilbao comunicó anoche la destitución del entrenador Paco Garrido, la primera que se produce en la más alta división del baloncesto español en la presente temporada.

Ahórrate hasta 100.000 pts hoy y no empieces a pagar hasta el 90.



# Este mes, la tentación Polo Coupé es irresistible.

Este mes decídate a estrenar ya tu Volkswagen Polo Coupé.

Te ahorrarás hasta 100.000 pts, y si lo financias a través de Volkswagen Credit, podrás llevártelo por sólo el

10% de entrada y no empezar a pagarlo hasta 1.990.

Aprovecha esta oportunidad y déjate impresionar por su estilo y diseño deportivo.

Visita cuanto antes tu concesio-

nario Volkswagen / Audi y cae en la tentación Polo Coupé. Es el momento.

Versiones Polo Coupé:  
Fox 1.0 l. (45 CV)  
CL 1.3 l. (55 CV)  
GT 1.3 l. (55 CV)  
GT 1.3 l. (75 CV)

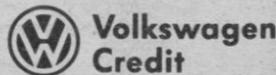
Ejemplo de financiación modelo «Polo Coupé Fox» a 48 meses							
Precio al contado	Ahorro ofertado	Entrada 10%	Cantidad a financiar	2 Primeros meses	46 Restantes	Precio total financiado	T.A.E.
1.048.000*	100.000	94.800	853.200	0	24.789 (2 cuotas anuales de doble importe)	1.408.617	17% (1)

Primera cuota doble en Julio de 1990

Oferta válida hasta fin de mes y para créditos superiores a 500.000 pts. Ventas a Flotas, consulte a su concesionario Volkswagen / Audi. \*PVP Recomendado (IVA y transporte incluidos)

VEALO EN:

**MOTOR SEGOVIA, S. A.**  
Guadarrama, s/n. Pol. Industrial El Cerro. SEGOVIA.



MARCHA

# Cerca de 4.000 personas en la popular de APADEFIM

*La temperatura agradable hizo más llevadero el camino*  
**Los servicios funcionaron y las incidencias fueron mínimas**

Por octavo año consecutivo APADEFIM puede sentirse satisfecho de la colaboración que encuentra a la hora de que los segovianos tomen parte en su popular marcha. En esta ocasión, el pasado domingo, cerca de 4.000 personas iniciaron la marcha desde la Plaza Mayor. Eran las nueve de la mañana y desde muchos minutos antes, grupos de jóvenes ponían un acento diferente a la mañana. El sonido de la dulzaina inició una marcha multitudinaria que realizaba el recorrido habitual de los últimos años, en el llamado circuito de Madrona. En total muy cerca de los 20 km. Sorprendía, en todo caso, ver el amplio nú-

mero de la Compañía Española de Síntesis Química. Era necesario refrescarse, aunque para ello hubiera que guardar «cola». No todos paraban. Había quien salió decidido a no probar nada y se hizo la marcha con «la boca cerrada».

Se llega a Madrona, y allí, muy cerca de El Soto, la parada de marchadores fue prácticamente total. Cada cual se sentaba donde podía, porque lo importante era descansar unos minutos. Con el bocata en la mano, la coca-cola o el «cartón» de Celese, para paliar la sed, unos emprendían el camino —ya de regreso—, hacia Hontoria, mientras otros, los que habían

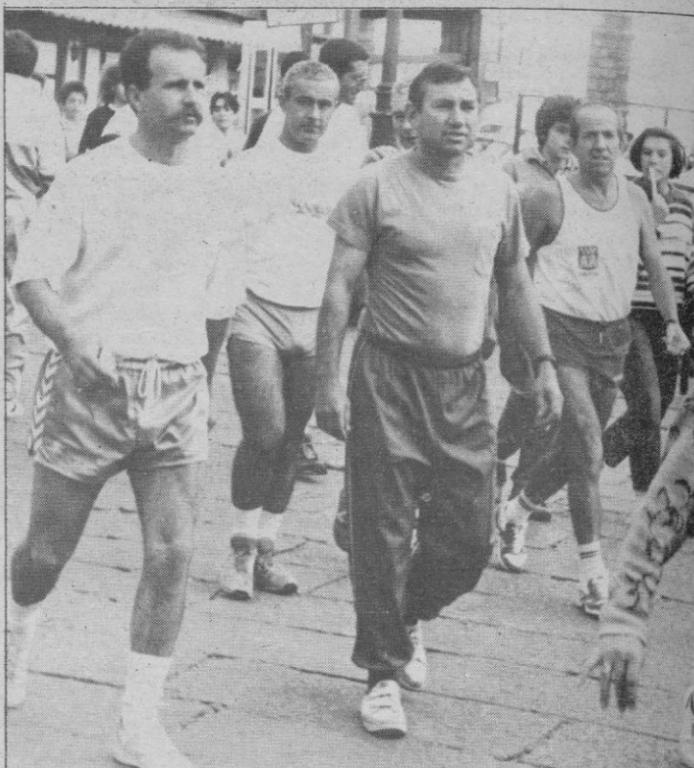
**RAMON MENENDEZ, PRESIDENTE DE APADEFIM**

— La experiencia en estas marchas, ¿sirve para algo?

— Hombre, sirve, sobre todo, para mejorar. A nosotros nos produce satisfacción el ver cómo en cada edición aumenta el número de personas que recogen su carnet de participante. En esta edición estamos sobre los 1.500, lo que supone un aumento en más de 300 del pasado año. También en cuantías económicas se ha conseguido mayor aportación.

— La organización, ¿sin problemas?

— Aunque parezca una pura



Javier Reguera, presidente de la Diputación, con su hijo, predicando con el ejemplo. Tras ellos, Salva y Feliciano dando alegría a la marcha

mero de niños que tomaban parte en la marcha. Detalles anecdóticos saltaron constantemente, como el de aquel matrimonio que siguió la prueba con su hijo, de muy corta edad, ubicado en la silla de paseo.

Hubo quien el deseo de participación lo hizo a la carrera. Algunos atletas del Blume y otros de los alumnos de la Academia de Artillería. Goyo Rico, de entre los de «a pie», fue el primero en llegar al final. En una hora y diez minutos se presentó de nuevo en la capital. Tenía prisa, porque el trabajo le esperaba.

Aquéllos que eligieron la bicicleta para el «paseo» también lo hicieron con rapidez y algunos tuvieron tiempo y ganas de regresar de nuevo haciendo el recorrido a la inversa. Todo ello dentro de un ambiente extraordinario y con una temperatura que facilitó la marcha. Los novatos, eso sí, intentaron forzar sus posibilidades. Las ampollas en los pies les recordaron, cuando acabó la prueba, que su calzado no era el idóneo y las «agujetas» del lunes que su preparación distaba mucho de ser la mejor para una marcha tan larga. Para la próxima edición ellos ya habrán aprendido.

**LOS CONTROLES**

El primero de los avituallamientos estaba instalado a la altura de Perogordo, al lado mis-

marchado sin prisa, descansaban el músculo a placer. Cerca de todos ellos el autobús-escoba, dispuesto a subir a sus asientos a quienes, con las fuerzas al límite, necesitaban de esa ayuda.

También en Hontoria, se había preparado «tenderete» y la mayoría reponía sus fuerzas para el último tramo —el más pesado—, del camino. Políticos, médicos —estos en un número destacado—, profesionales de la hostelería... formaban en la larga fila que circulaba a lo largo de muchos kilómetros. La Agrupación de Tráfico de la Guardia Civil, servicios de Protección Civil, Radioaficionados, Ejército y un amplio número de colaboradores, pusieron su mayor empeño en que todo discurriera en el tono festivo que la marcha pretendía.

Muy cerca ya de Hontoria, una pareja de cazadores «pateaban» las tierras, ojo avizor, por si la libre saltaba, mientras que los automovilistas que se acercaban al palacio de Riofrío, miraban con curiosidad a los marchadores y a la «cola» interminable de los mismos.

Kilómetros más tarde, ya en la capital de la provincia, junto al acueducto, música, buen humor y «desfile» final.

A lo largo del recorrido tuvimos ocasión de dialogar con algunos de los participantes en la marcha:

rutina, no lo es. Siempre hay que estar encima de los pequeños detalles, si queremos mejorar y que todo discorra como deseamos. Claro que al tener un gran grupo de colaboradores las cosas salen mucho mejor. Guardia Civil, Policía Municipal, miembros del Ejército, Protección Civil, ambulancias de la empresa «La Fuencisla», radioaficionados —que son unos

grandes colaboradores—, y los padres de nuestros alumnos del centro, están colaborando de una manera eficaz.

— ¿Sirve esta marcha para que los segovianos recordemos también a lo largo de todo el año a APADEFIM?

— Mira, hay ahora una mayor mentalización sobre la Asociación y aunque aún los índices de ayuda económica no son los que necesitamos, si encontramos un mayor respaldo a nuestras actividades. Las grandes ayudas, todos lo sabemos, han de surgir de las instituciones públicas. Por cierto, que todos aquellos segovianos que deseen acercarse a nuestra Residencia de El Sotillo, pueden hacerlo. Podrán ver así cómo es y cómo funciona.

**SALVADOR LUCIO, O COMO SUENA EL TAMBORIL**

— ¿A ti qué te sugiere esta marcha?

— Algo entrañable y emocionante. Hay que vivirlo para comprender el alcance que tiene.

— ¿Crees que hay un sentido de acercamiento a APADEFIM en una participación como ésta?

— Creo que sí. Nada más tienes que ver la gran cantidad de personas que toman parte. Da la impresión de que están espe-

rando la llamada de la Asociación para ponerse en camino. Creo que estamos haciendo historia y que cada año la fiesta de APADEFIM, porque de una gran fiesta se trata, se supera a si misma.

**FELICIANO ITUERO, O LA DULZAINA ENCANTADA**

— Tú, que tan de cerca vives el problema de la subnormalidad, ¿qué encuentras en esta marcha?

— Cuando esta mañana veía a lo largo de la carretera a tanta gente, me decía a mí mismo que no estábamos solos. Cada vez son más los que se acercan a nuestros problemas. Esto puede ser un símbolo de lo que la gente está dispuesta a hacer. Hay mucha solidaridad y mayor comprensión de los problemas.

— ¿Y cómo ven esta marcha los alumnos del Colegio Nuestra Señora de la Esperanza y de El Sotillo?

— Comprenden que es una llamada a los demás, a aquellos que disfrutan de una salud física y mental mejor, porque tuvieron esa suerte, a que vengan a pasar un día con nosotros. Ellos esperan la respuesta de la gente, que cada año es mayor. Y eso da una alegría inmensa.

J. M.<sup>a</sup>

(Foto: Antonio)



# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

SE ALQUILAN aulas por horas, días o meses. Teléfono 420035.

SE ALQUILAN plazas garaje para motos, junto Plaza Mayor. Teléfono 422615.

ALQUILO bar en Navas Riofrio. Teléfono 480056.

SE ALQUILA casa amueblada, cuatro habitaciones, garaje y finca, en Navas de Riofrio (Segovia). Teléfono 420725.

NAVES, varios tamaños. Razón: Teléfono 422719.

## GANADOS

SEMENTALES y hembras puras charolesas. Teléfonos 181271 y 181497. El Espinar.

SE VENDEN sementales raza churra seleccionados. Jesús Calzada. Teléfono 527077. Sacramenia.

VENDO tostones y cochinas ibéricas y cruzadas saneadas, jóvenes y preñadas. Teléfono 983/298531, 10 noche.

## AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

INMOBILIARIA Llancasa: Pisos, locales, solares. Facilidades hasta 20 años. Ladrada, 25, 1.º A. Teléfonos 425358, 435962.

**MIGUEL TOVAR**  
 AGENCIA INMOBILIARIA CON NOMBRE PROPIO  
 PRESTIGIO, EFICACIA VISITENOS  
 EZEQUIEL GONZALEZ, 8  
 TELEFONO 43 54 61

TOVAR: Piso junto Ezequiel González, 4 dormitorios, dúplex, gastos individuales.

TOVAR: Edificio Santa María de Nieva, 4 últimos pisos. Facilidades.

TOVAR: 2 viviendas, Ctra. Trescasas, 3, 4, dormitorios, garajes, trasteros.

TOVAR: Edificio calle Las Nieves, 3, 4 dormitorios. Garajes, trasteros.

TOVAR: Piso San Lorenzo, 3 dormitorios. Garaje: Entrega: 1 año.

TOVAR: Piso Albuera, 4 dormitorios, planta 6.ª, garaje, entrega 1 año.

TOVAR: Edificio José Zorrilla, Conde Sepúlveda, dúplex, 4, 5 dormitorios.

TOVAR: Chalet adosado, Nueva Segovia, 3 dormitorios, cochera. Gastos individuales.

TOVAR: Piso 160 metros, exterior, planta 4.ª, doble garaje, terrazas.

TOVAR: Residencial Roma, 3.ª fase, 2, 3, 4 dormitorios.

TOVAR: Piso edificio Santa Catalina, dúplex 4 dormitorios, garaje, trastero.

TOVAR: Piso junto Avenida José Antonio, 4 dormitorios, planta cuarta.

**TOVAR**  
 30 años de prestigio y seriedad

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado catedral). Teléfono 433010.

**PISOS VENTA**  
**HABITAT HABITAT**

HABITAT: Nueva Segovia. 120 m². 4 dormitorios. 2 baños. Gastos individuales. Garaje y trastero. Excelente precio.

HABITAT: Doradores. 102 m². 4 dormitorios. 2 baños. Servicios centrales. Exterior. Mejoras. Buen precio.

HABITAT: Conde Sepúlveda. 107 m². 4 dormitorios. Planta sexta exterior. Buenas vistas. Muy luminoso. Ocasión.

**HABITAT**  
**PROMOCIONES EXCLUSIVAS**  
**EDIFICIO CAMPOLUZ**  
 6 últimas viviendas

- ◆ 3, 4 dormitorios
- ◆ Planta dúplex y normal
- ◆ Garaje incluido
- ◆ Buenas calidades

**OPORTUNIDAD**

HABITAT: Santa María de Nieva. Magníficos dúplex. 130 y 142 m². 4 dormitorios. Completamente exteriores. Garaje. Preciosas vistas. Facilidades.

HABITAT: Junto Conde Sepúlveda. 137 m². 4 dormitorios. Garaje. Seminuevo. Excelente precio. Facilidades.

HABITAT: Calle Vargas. 150 m². 4 dormitorios. Planta dúplex. Amplia terraza. Garaje y trastero. Próxima entrega. Ocasión.

HABITAT: Ezequiel González. 140 m². 4 dormitorios. Planta cuarta exterior. Gastos individuales. Trastero. Preciosas vistas.

HABITAT: Conde Sepúlveda. 126 m². 4 dormitorios. 2 baños. Servicios centrales. Magnífico estado. Buen precio.

HABITAT: Santa Isabel. 123 m². 4 dormitorios. Perfecto estado. Cocina amueblada. Garaje. Facilidades.

HABITAT: José Zorrilla. 130 m². 4 dormitorios. 2 baños. Calefacción central. Planta quinta exterior. Muchas mejoras.

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

**HABITAT HABITAT**  
**LAS MEJORES OFERTAS**

## PASTOS

NECESITO finca pastos en arriendo, con agua, mínimo 2 hectáreas, cercana a Segovia. Teléfonos 422398, 422908.

## TRABAJO

ANTENAS Lasser necesita oficiales antenistas con experiencia para Madrid. 91/2041392.

SE NECESITA ayudante de cocina, con experiencia. 983/800612.

PRECISO siete personas mayores 25 años para actividad comercial. Puestos responsables. R.M. Sr. Escrivá. (96) 3519221.

SE PRECISAN oficiales electricistas. Teléfonos 433750, 432857. (Ref. 40/1/M039).

SE NECESITA ayudante de camarero, sueldo a convenir. Teléfono 428096.

NECESITO interna para Madrid, 50.000 a 60.000. (91) 6390380.

NECESITO empleada de hogar. Teléfono 434988.

SE NECESITA  
**Conductor carnet de 1.ª**  
 con experiencia  
 Interesados llamar al Teléf. 48 50 76  
 (Ref. 40/1/4005)

NECESITO dependiente/a y aprendiz/a de mostrador. Mesón de los Gascones. Teléfono 421095. (Ref. 40/1/M001).

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 432067.

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 429100.

SE NECESITA chico para conducir moto. Teléfono 431072.

NECESITO señora 35-50 años, responsable. Una semana al mes. Condiciones interesantes. Teléfono 429006.

NECESITO chica de 9 a 3 tarde. Llamar tardes. Teléfono 421117.

SE NECESITA extra. Bar Orensano.

NECESITO empleada de hogar de 10 a 2, sabiendo obligación. Teléfono 431344.

SE NECESITA cocinero y aprendiz. Teléfono 432351. (Ref. 40/1/M035).

NECESITO empleada de hogar por las mañanas. Teléfono 425342, a partir 3,30 tarde.

SE NECESITA chica con informes para cuidar niño de 10 mañana a 1,30 tarde. Teléfono 422085.

SE NECESITA aprendiz adelantado y dependiente/a con experiencia, para puesto estable. Cafetería Korppus. Teléfono 434788. (Ref. 40/1/M066).

SE NECESITA señora para vender chandal de calidad. Teléfono 93/7887164 (mañanas).

## VARIOS

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismos, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladrada, 11. 430511 (seis líneas).

RELAX, señoritas de compañía. Hotel, domicilio, pases de lencería, video, privado. Villalba. Teléfono 8508543.

PRESTAMOS hipotecarios. Levantamos embargos, cargas. Máxima rapidez, discreción. 983/397992.

ASUNTO nuevo. Ganará dinero colaborando fácilmente desde casa. Escribanos: INICO, Apartado 1.209, San Sebastián.

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

## VEHICULOS

AUTOHOF, S. A. Automóviles de importación. Teléfonos 437813, 425162.

VEHICULOS importación. Motor Castilla - Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

BAÑERAS de acero y aluminio, plataformas carrozadas T.I.R. y basculantes, remolques, góndolas, etc... Entrega inmediata. Exposición y venta: HERCALSA, Polg. Ind. Telf. 421010 - Segovia-.

OCASION: Camiones MAN de 5.000 a 3.000 kgs. de carga, año 1986. Semi-nuevos. HERCALSA, Polg. Ind. Telf. 421010 - Segovia-.

Camiones usados varias marcas: furgón EBRO Bertoni, cabezas tractoras VOLVO F-12 intercooler. F-10 intercooler con garantía. J. HORCAJO, S.A. VOLVO OCASION. Teléfono 432261.

TRACTOR Barreiros-545, perfecto estado, barato. Teléfono 556015.

## VENTAS

RODAMIENTOS Ferber, suministros industriales y agrícolas, rejas, cavadoras, golondrinas. Travesía José Antonio. Teléfono 426645.

VENDO piso ¡sensacional!, mejor sitio de Segovia (para cualquier uso), Ladrada, 25, 1.º B. (Ver jueves tardes).

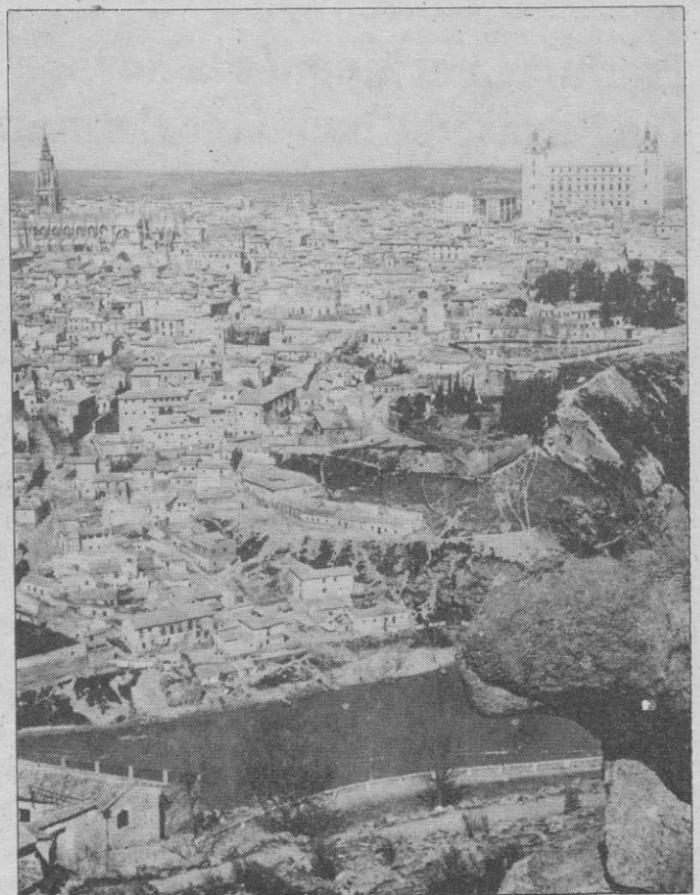
SE VENDE o traspasa negocio rentable (hostelería). Optima situación. Teléfono 430661.

SE VENDE local con cámara frigorífica, mostrador frigorífico, agua caliente y teléfono. 3.800.000 pesetas. Teléfono 422230.

VISON abrigos primerísima calidad, lomos enteros 375.000. Garantizados. 91/3204970.

# Postales españolas

TOLEDO



Toledo entra de lleno en la relación de ciudades cuya visita no puede limitarse a una serie de monumentos más o menos conocidos y famosos; en este tipo de núcleos españoles, hay que pasear el conjunto, hay que penetrar en su vida privada, hay que llegar a dejarse perder por calles, callejuelas y plazas, sin una orientación muy clara, para poder disfrutar del auténtico sabor de una ciudad que es toda ella un puro goce. Naturalmente, que en Toledo hay que recorrer el cinturón de ronda para darse una idea completa de lo que es el conjunto de la ciudad, y luego hay que enlazar ésta por cualquiera de sus accesos, y empezar a contemplar fachadas, escudos, rincones... No se puede dejar sin ver las puertas de Bisagra (Nueva y Vieja) y del Cambrón, el Hospital de Tavera con su rico contenido, las sinagogas, el alcázar... Y, como es natural, el visitante deberá dedicar una parte de su tiempo a conocer la obra expuesta del famoso pintor, tan vinculada a la capital toledana, El Greco. Su mundialmente famoso «Entierro del Conde de Orgaz», que se exhibe en la iglesia de Santo Tomé, precisará de la ayuda de un buen entendido para poder sa-

car mayor gusto y sabor a la contemplación de la gran obra; otras de El Greco pueden contemplarse en el Museo de Santa Cruz, en el del Greso, y naturalmente, en la catedral, lugar éste que asimismo estará presente, con obligatoriedad, en la agenda de visitas del turista. Así, pues, las visitas obligadas y los paseos libres de condicionantes, constituyen un ramo de atractivos que en Toledo alcanza un alto grado de contenido artístico y emocional. Sin olvidar que también en las inmediaciones de la bella ciudad del Tajo existen esos parajes tan famosos cual son los cigarrales, cuya visita por tratarse de propiedades particulares, ya no es tan sencilla. Pero siempre cabe la oportunidad de tener un amigo que consiga abrir alguna de las puertas... Desde ellos, la contemplación del conjunto urbano es una experiencia inolvidable.

P.M.C.

**FABRICA DE CONFECCION**  
 NECESITA  
**REPRESENTANTES**  
 para Segovia, Avila, Guadalajara y Soria  
 Interesados dirigirse al Tel. 91/  
 201 65 82, señor Martín

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Similar a una tarjeta de crédito

## Nueva tarjeta individualizada de atención sanitaria

Madrid.— Los recién nacidos y 400.000 nuevos beneficiarios de la Seguridad Social serán los primeros poseedores, en noviembre, de la nueva tarjeta individualizada de atención sanitaria, según el Instituto Nacional de la Salud (INSALUD). Los usuarios que poseen cartilla dispondrán del nuevo documento, similar en aspecto y tamaño a una tarjeta de crédito con banda magnética, en los primeros meses de 1990.

La tarjeta es un "documento individual de identificación personal y de adscripción de médico para todos los ciudadanos" manifiesta Fernando Fernández González, asesor para innovación tecnológica del director general del Insalud,

José Simón, y coordinador de la iniciativa. La tarjeta sustituye a la cartilla de asistencia, en el que se agrupa la unidad familiar. "Es un cambio para adaptarse a las transformaciones sociales y que, por ejemplo, permite a una joven de 26 años, hasta ahora incluida en la cartilla familiar, poder acudir libremente, sin ningún tipo de intromisión, al ginecólogo", afirma Fernández González.

El nuevo documento permite al usuario acceder a la atención médica en cualquier punto del territorio nacional, elegir médico o cambiar de facultativo, así como concertar una cita con él. El usuario podrá utilizar los Centros de Servicio al

Ciudadano, un sistema informático parecido a los cajeros automáticos en el que podrá informarse de los servicios del Insalud y concertar una visita. Este servicio se instalará en los hospitales de la red de Insalud y en los 50 principales ambulatorios en 1990, según informó Fernando Fernández.

La tarjeta se podrá utilizar como llave de la historia clínica del paciente a partir de que en marzo de 1990 se informatice la red sanitaria del INSALUD. Fernández González cree que la confidencialidad de los datos personales y sanitarios almacenados en la base que abrirá la tarjeta está garantizada y sería superior a la del sistema actual, en el que las historias son manipuladas por diferentes empleados y funcionarios. "El usuario recibe, con su tarjeta, un número secreto. Para ciertas funciones, como llamar a la historia clínica, el médico necesitará cruzar su clave con la del enfermo". Carmen Morán, responsable del programa de sanidad de la Unión de Consumidores de España, cree que la tarjeta "aporta comodidad para el usuario y eliminará burocracia", sin que, a falta de un estudio en profundidad, considere que el documento restará confidencialidad a los datos clínicos.

## Traducida al japonés la novela «La Rusa», de Juan Luis Cebrián

Tokio.— La novela «La Rusa», de Juan Luis Cebrián, ha sido traducida al japonés, editada por una pequeña empresa editorial de la ciudad de Kobe, al suroeste del país.

Del libro, cuyo título ha pasado a ser «Toraware» (Cautivo), la editora Morabu ha hecho una primera tirada de 2.000 ejemplares.

La traducción ha sido realizada por María Teresa Trabajo y Nobuaki Ashida, presidente de la editorial.

«Traduje esta obra porque fue un «best seller» en España hace dos años y me pareció interesante», manifestó Ashida.

Este es el segundo libro de escritores españoles que tradu-

ce y edita Morabu, tras «Fiestas» de Goytisolo.

«Aunque es muy arriesgado y es dudoso que sea rentable, creo que es imprescindible dar a conocer a los japoneses las obras actuales de la literatura española, país que, además, está de moda en Japón», añadió.

«Lo hago un poco por amor al arte», subrayó Ashida, activo japonés que entre todas las actividades a las que se dedica se incluye la de «fabricante experimental» de chorizo español.

«La receta del chorizo la aprendí en un pueblo de León», dijo Ashida, quien añadió que se trajo las especias de España y «aquí lo fabricaron la primera vez en la norteña Hokaido».—Efe

### EN TELEGRAMA

#### ESPAÑA

«LA COCINA DE LAS MONJAS», de Luis San Valentín, publicado por Alianza Editorial, es un curioso libro de cocina que adapta las tradicionales recetas de convento a las necesidades de la vida moderna.

#### EXTRANJERO

EL DIRECTOR Y ACTOR ESPAÑOL Fernando Fernán Gómez destacó en Praga el gran interés y la utilidad del intercambio cultural entre Checoslovaquia y España en el sector de la cinematografía.



La primera ministra de Pakistán, Benazir Bhutto, aparece con su hijo Bilawal a su llegada al aeropuerto de Kuala Lumpur después de dos días de descanso en la isla de Langkawi tras asistir a la celebración de la reunión de la Commonwealth que durante la semana pasada se ha celebrado en Singapur.

Benazir, que ha sido la primera mujer que ocupa el cargo de jefe de Gobierno en un país islámico, ha declarado en numerosas ocasiones que su mayor alegría son sus hijos a los que dedica todo el tiempo que puede. Por ello, no dudó en acortar su participación en la cumbre de la Commonwealth y dos días antes de la conclusión de la misma se permitió disfrutar de un fin de semana con su hijo.

La primera ministro que cuenta en la actualidad con treinta y seis años y cuyo primer aniversario como jefe de Gobierno se cumple el próximo día 2 de diciembre continúa el legado político de su padre el desaparecido Zulfikar Ali Bhutto que fue primer ministro de Pakistán entre 1971 y 1977.

#### ECUADOR

## Rodrigo Borja condecora al médico Joaquín Barraquer

Quito.— El presidente ecuatoriano, Rodrigo Borja, condecoró con la Orden Nacional «Al Mérito» en grado de Gran Oficial al médico y catedrático español Joaquín Barraquer, informó hoy la Secretaría Nacional de Comunicación Social (SENAC).

Según el decreto correspondiente, el médico español «ha

contribuido con sus innumerables conocimientos y enseñanzas al desarrollo de la ciencia en el campo ocular».

Añade el decreto que se condecoró a Barraquer por «sus valiosos servicios a innumerables ecuatorianos de forma altruista».

## La diseñadora española Sybilla elogiada por una revista estadounidense

Washington.—Bajo el título «la nueva llama de España», «Vanity Fair», una de las revistas de variedades más importantes de Estados Unidos elogia en su edición de noviembre los «exquisitos y excéntricos» trabajos de la diseñadora Sybilla Sorondo.

Sybilla, que a sus 26 años, según «Vanity Fair» es la personalidad de la moda más apasionante de cuantas han surgido en España, «tiene un talento enraizado claramente en la explosión creativa que se produjo tras la muerte de Franco y que también ha dado al mundo talentos como el del director de cine Pedro Almodóvar o el arquitecto Ricardo Bofill».

La diseñadora, que afirma que «todo está cambiando, dentro, fuera, alrededor, arriba y abajo de mí», considera que estos cambios son los mismos que se han producido en Madrid desde que el general Francisco Franco falleció en 1975. «Su historia es la historia de la ciudad», dice la revista.

En el reportaje que la publicación norteamericana dedica a la diseñadora criada en Madrid —aunque hija de argentino y polaca y nacida en Nueva York— se afirma que «los vestidos de Sybilla le recuerdan a uno los cuentos de hadas que su madre le contaba cuando era niño».

Buscando la perfección en la forma, esta diseñadora trabaja en un taller del madrileño barrio de Salamanca y mezcla en él los trabajos de su novio, el escultor de hierro Kike Sirera, con los bosquejos de papel de los vestidos que, en opinión de Cristóbal, uno de sus colaboradores, más que diseñar, «sueña».

Cristóbal, escultor, es el encargado de diseñar los botones de los trajes y Begoña Sirera, también miembro de ese equipo, es la mano derecha de Sybilla en lo que a accesorios se refiere.

Lo único relacionado con el mundo de la moda son las costureras que elaboran lo que Sybilla diseña. Su primer desfile lo llevó a cabo cuando tenía 20 años, en 1983.—Efe.

# Segovia

Teatro Juan Bravo

Martes, 24 8,30 tarde

Intervendrán:

**Javier Reguera García**

**Juan Muñoz García**

**Julián García Vargas**

Ministro de  
Sanidad y Consumo

VOTA  
PSOE

España, en progreso

# PSOE